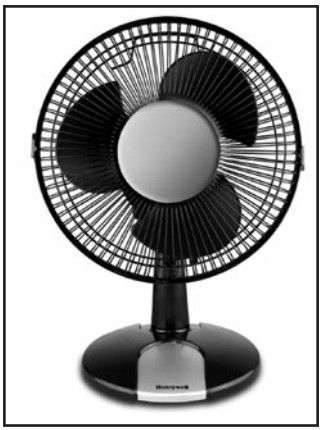
Honeywell



HT-109E
28W

GB **2 SPEED OSCILLATING TABLE FAN**
Operation Instructions

DE **OSZILLIERENDER TISCHVENTILATOR MIT 2 GESCHWINDIGKEITEN**
Gebrauchsanweisung

FR **VENTILATEUR DE TABLE OSCILLANT A 2 VITESSES**
Mode d'emploi

IT **VENTILATORE DA TAVOLO OSCILLANTE A 2 VELOCITÀ**
Istruzioni per l'uso

ES **VENTILADOR DE MESA OSCILANTE DE 2 VELOCIDADES**
Instrucciones de funcionamiento

PT **VENTOINHA DE MESA OSCILANTE DE 2 VELOCIDADES**
Instruções de operação

NL **DRAAIENDE TAFELVENTILATOR MET 2 SNELHEDEN**
Bedieningsinstructies

SE **2 BORDSFLÄKT MED OSCILLERANDE HASTIGHET**
Driftsanvisningar

NO **OSCILLERENDE BORDVIFTE MED 2 HASTIGHETER**
Driftsinstruksjoner

DK **DREJBAR BORDVENTILATOR MED 2 HASTIGHEDER**
Betjeningsvejledning

FI **2-NOPEUKSINEN, OSKILLOIVA PÖYTÄTUULETIN**
Käyttöohjeet

PL **STOLIKOWY WENTYLATOR OBROTOWY O 2 USTAWIENIACH PRĘDKOŚCI**
Instrukcja obsługi

HU **2 FORDULATSZÁMÚ OSZCILLÁLÓ ASZTALI VENTILÁTOR**
Kezelési utasítások

CZ **DVOURYCHLOSTNÍ OTÁČIVÝ STOLNÍ VENTILÁTOR**
Návod k obsluze

HR **OSCILIRAJUĆI STOLNI VENTILATOR SA 2 BRZINE**
Upute za rukovanje

SI **2 STOPENJSKI NIHAJOČ NAMIZNI VENTILATOR**
Navodila za uporabo

EE **2-KIIRUSEGA VIBREERIV LAUAVENTILAATOR**
Kasutusjuhend

LT **2 GREIČIŲ VIBRUOJANTIS STALINIS VENTILIATORIUS**
Naudojimo instrukcija

LV **VIBRĒJOŠS GALDA VENTILATORS AR 2 ĀTRUMIEM**
Lietošanas instrukcija

TR **2 HIZLI DÖNER MASA FANI**
Çalıştırma Talimatları

RU **2-СКОРОСТНОЙ ПОВОРОТНЫЙ НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОРУ**
казания по эксплуатации

GR **ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ ΤΑΛΑΝΤΟΥΜΕΝΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ 2 ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ**
Οδηγίες λειτουργίας

SA **مروحة المنضدة المتذبذبة ذات السرعتين**
تعليمات التشغيل

CONTENTS 4 ENGLISH

INHALTSVERZEICHNIS 6 DEUTSCH

SOMMAIRE 8 FRANÇAIS

INDICE 10 ITALIANO

ÍNDICE 12 ESPAÑOL

CONTEÚDO 14 PORTUGUÊSE

INHOUD 16 NEDERLANDS

INNEHÅLL 18 SVENSKA

INNHOLD 20 NORSK

INDHOLD 22 DANSK

SISÄLLYSLUETTELO 24 SUOMI

SPIS TREŚCI 26 POLSKI

TARTALOMJEGYZÉK 28 MAGYAR

OBSAH 30 ČESKY

SADRŽAJ 32 HRVATSKY

VSEBINA 34 SLOVENSKO

SISUKORD 36 EESTI

TURINYS 38 LIETUVIŲ

SATURA RĀDĪTĀJS 40 LATVIEŠU

FÍHÍRST 42 TÜRKÇE

СОДЕРЖАНИЕ 44 РУССКИЙ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ 46 ΕΛΛΗΝΙΚΑ

المحتويات 48 اللغة العربية

HT-109E_OM.indd 2 1/9/07 4:44:30 PM

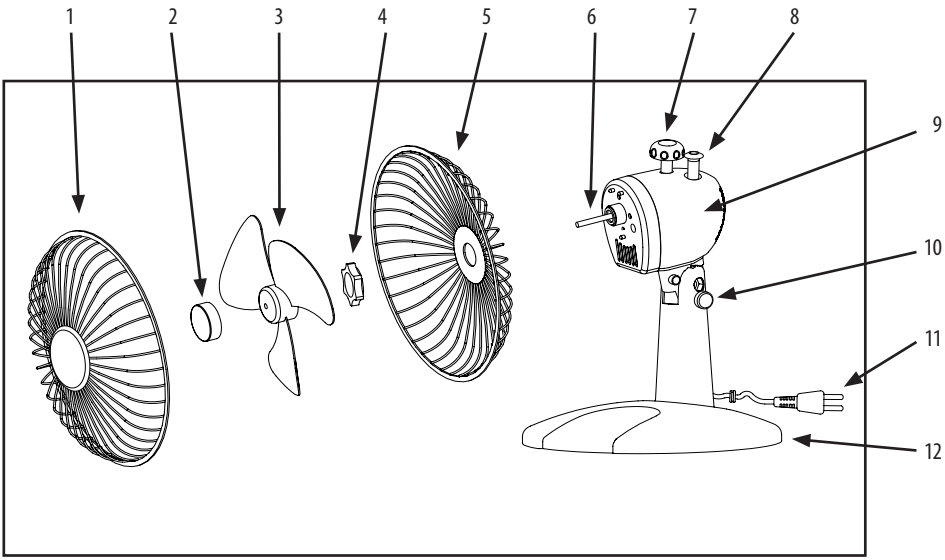


Fig. 1

Fig. 2

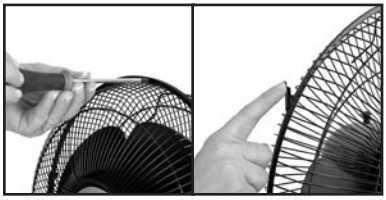


Fig. 3

HT-109E_OM.indd 3 1/9/07 4:44:31 PM

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read all instructions before using this fan.

2. Only use this fan as described in this manual. Other non-recommended use may cause fire, electric shock, or injury.

3. Only connect the fan to a single-phase power socket with the current as stated on its type plate.

4. Connect power after the fan has been fully assembled. Unplug from outlet when moving fan from one location to another, before putting on or taking off parts and before cleaning. Disconnect the fan when not in use. Do not tug at the power cord to disconnect the plug.

5. Supervision is needed when the fan is used anywhere near children. This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely.

6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

7. Unwind the power cord completely. An incompletely unwound power cord can lead to overheating and cause a fire. Do not touch the power cord with wet hands. Position the power cord so that nobody can trip over it and where the socket can be reached easily.

8. Do not use an infinitely variable speed controller. This can lead to overheating, fire, electric shock or faults in the appliance.

9. Do not operate the fan without the protective front and rear grilles in position. Do not touch the rotating fan blades with any part of the body. This can cause personal injury and damage.

10. Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when fan is running.

11. Do not operate the fan if it is damaged or might be defective, or if it is not working properly. Remove the power plug from the socket.

12. Do not use the fan anywhere near easily inflammable gases or substances such as solvents, lacquers, glues etc.

13. The fan is only designed for private use in indoor rooms and is not intended for outdoor or for commercial use. Do not use the fan anywhere near a bathtub, a shower or a swimming pool, or anywhere else where water could splash.

14. Do not plunge the fan into water or any other liquids and do not pour water or any other liquids over the fan.

15. Place the fan on a firm, even, dry surface. Be sure the fan is on a stable surface when operating to avoid overturning. Make sure the fan is standing securely so that it cannot tip over or fall down. Maintain a safety distance of at least 50 cm from other objects.

16. Clean the fan regularly by following the cleaning instructions.

COMPONENTS

1. Front Grille
2. Spinner
3. Blades
4. Plastic Nut
5. Rear Grille
6. Motor Shaft
7. Speed Knob
8. Oscillating Clutch Knob
9. Motor Housing
10. Tilt Adjustment Knob
11. Power Supply Cord with Plug
12. Base

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembly of Blade and Guards

1. Unscrew the spinner clockwise and the nut counter-clockwise to separate them (Steps 1, 2, and 3 - Fig. 1).

2. Set the rear guard in the proper position with handle up.

3. Screw on plastic nut tightly to attach rear grille.

4. Discard plastic sleeve on motor shaft. Install the blade onto the shaft until it reaches the retaining pin (Steps 4, and 5 - Fig. 2).

5. Screw spinner onto motor shaft counter clockwise to blade.

6. Press the front grille onto the rear grille until the front grille is properly fitted, fix both grilles with rim and use a screw driver to tighten the locking screw.

7. Secure both grilles firmly by tightening the fan grille locking screws and nuts (Fig. 3).

OPERATING INSTRUCTIONS

Speed Knob

The speed of the fan is controlled by rotating the speed knob. The number on the knob will indicate which of the two speeds is in effect:

0 = Off; 1 = Low; 2 = High.

Oscillation

To make the fan oscillate, press down on the oscillating control knob located on the top of the motor housing. To stop oscillation, pull up on the knob.

Tilt Adjusting

To adjust the airflow upward or downward, loosen the screw, gently push the grilles (1,5) to the desired position and retighten the screw.

HT-109E_OM.indd 4 1/9/07 4:44:31 PM

CLEANING AND STORAGE

Cleaning

1. Unplug the fan from the electricity supply.

2. Only use a soft cloth to gently wipe the fan clean.

3. DO NOT immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.

4. DO NOT use petrol, paint thinner or other chemicals to clean the fan.

5. Dismantling for cleaning the fan is not recommended. Use a vacuum cleaner with brush attachment to clean the grilles, followed by a soft damp cloth.

Storage

For storage, clean the fan carefully as instructed and store your fan in a cool dry place.

Disposal:
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

CONDITION OF PURCHASE

As a condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this KAZ product according to these user instructions.

WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS KAZ PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE WARRANTY CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE KAZ PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

Technical modifications reserved.

HT-109E_OM.indd 5 1/9/07 4:44:31 PM

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte die gesamte Anleitung durch, bevor Sie diesen Ventilator benutzen.

2. Benutzen Sie diesen Ventilator nur so, wie es in diesem Handbuch beschrieben wird. Eine sonstige nicht empfohlene Verwendung kann Feuer, Elektroschocks oder Verletzungen verursachen.

3. Schließen Sie den Ventilator nur an eine Einphasen-Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.

4. Schließen Sie die Spannung erst an, nachdem der Ventilator vollständig montiert ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus, wenn Sie den Ventilator von einer Stelle zu einer anderen bewegen, bevor Sie Teile anbringen oder entfernen und vor einer Reinigung. Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn der Ventilator nicht benutzt wird. Zerren Sie nicht an dem Netzkabel, um den Stecker herauszuziehen.

5. Überwachung ist notwendig, wenn der Ventilator in der Nähe von Kindern benutzt wird. Diese Einrichtung ist nicht zur Verwendung durch Kinder oder andere Personen ohne Hilfestellung oder Aufsicht geeignet, wenn deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten einen sicheren Gebrauch nicht zulassen.

6. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicehändler oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

7. Wickeln Sie das Netzkabel ganz ab. Unvollständig abgewickelte Netzkabel können zu Überhitzung führen und einen Brand auslösen. Berühren Sie nicht das Netzkabel mit nassen Händen. Positionieren Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann und wo der Stecker leicht zu erreichen ist.

8. Benutzen Sie keinen stufenlosen Geschwindigkeitsregler. Dies kann zu Überhitzung, Feuer, Elektroschock oder Defekten in der Vorrichtung führen.

9. Nehmen Sie den Ventilator nicht in Betrieb ohne dass die Schutzfront und die Rückgitter an ihren vorgesehenen Stellen befestigt sind. Berühren Sie nicht die rotierenden Ventilatorflügel mit einem Teil Ihres Körpers. Dies kann zu Körperverletzung und Schaden führen.

10. Führen Sie nie Finger, Stifte oder sonstige Objekte durch den Schutz ein, wenn der Ventilator in Betrieb ist.

11. Benutzen Sie nicht den Ventilator, falls er beschädigt ist oder defekt sein könnte oder falls er nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

12. Benutzen Sie den Ventilator nie in der Nähe von leicht entflammbaren Gasen oder Substanzen wie zum Beispiel Lösungsmitteln, Lacken, Klebern etc.

13. Der Ventilator ist nur für eine private Benutzung innerhalb von Räumen bestimmt und nicht für draußen oder für einen kommerziellen Gebrauch. Benutzen Sie den Ventilator nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimmingpools oder an einem anderen Ort, wo Wasser spritzen kann.

14. Tauchen Sie den Ventilator nicht in Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten und gießen Sie kein Wasser oder sonstige Flüssigkeiten über den Ventilator.

15. Stellen Sie den Ventilator auf eine feste, ebene, trockene Oberfläche. Seien Sie sicher, dass der Ventilator auf einer stabilen Oberfläche steht, wenn er in Betrieb ist, um ein Umkippen zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass den Ventilator sicher steht und nicht umkippen oder hinfallen kann. Halten Sie den Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm zu anderen Objekten ein.

16. Reinigen Sie den Ventilator regelmäßig, indem Sie die Reinigungsanleitungen befolgen.

BAUTEILE

1. Vordergitter
2. Feststellschraube
3. Flügel
4. Plastikmutter
5. Rückgitter
6. Motorwelle
7. Schaltknopf für die Ventilatorgeschwindigkeit
8. Schaltknopf für die Oszillation
9. Motorgehäuse
10. Neigungseinstellknopf
11. Netzstromkabel mit Stecker
12. Basis

MONTAGEANLEITUNG

Montage der Flügel und Gitter

1. Schrauben Sie die Feststellschraube im Uhrzeigersinn ab und die Plastikmutter gegen den Uhrzeigersinn, um sie voneinander zu trennen (Schritte 1, 2 und 3 - Abb. 1).

2. Setzen Sie das Rückgitter auf die richtige Position mit dem Griff nach oben.

3. Ziehen Sie die Plastikschraube fest an, um das Rückgitter zu befestigen.

4. Entfernen Sie die Plastikhülle auf der Motorwelle und werfen Sie sie weg. Bringen Sie den Flügel auf der Achse an, bis dass er den Vorstecker erreicht (Schritte 4 und 5 - Abb. 2).

5. Schrauben Sie die Feststellschraube auf die Motorwelle gegen den Uhrzeigersinn im Verhältnis zum Flügel.

6. Drücken Sie das Vordergitter gegen das Rückgitter, bis dass das Vordergitter richtig sitzt, befestigen Sie beide Gitter am Rand und benutzen Sie einen Schraubenzieher, um die Feststellschraube anzuziehen.

7. Sichern Sie beide Gitter gut, indem Sie die Feststellschrauben und -muttern vom Ventilatorgitter anziehen (Abb. 3).

HT-109E_OM.indd 6 1/9/07 4:44:32 PM

BEDIENUNGSANLEITUNG

Schaltknopf für die Ventilatorgeschwindigkeit

Die Geschwindigkeit vom Ventilator kann kontrolliert werden, indem der der Schaltknopfes gedreht wird. Die Zahl auf dem Knopf gibt an, auf welcher der beiden Geschwindigkeiten der Ventilator gerade steht:
0 = Aus; 1 = Langsam; 2 = Schnell.

Oszillation

Damit der Ventilator oszilliert, drücken Sie den Oszillationsknopf herunter, der sich auf dem oberen Ende des Motorgehäuses befindet. Um die die Oszillation anzuhalten, ziehen Sie den Knopf heraus.

Neigungseinstellung

Um den Luftstrom nach oben oder unten einzustellen, lösen Sie die Schraube, drücken Sie die Gitter (1, 5) vorsichtig in die gewünschte Position und ziehen Sie die Schraube wieder an.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigung

1. Ziehen Sie das Anschlusskabel des Ventilators aus der Steckdose heraus.

2. Benutzen Sie nur einen weichen Lappen, um leicht den Ventilator sauber zu wischen

3. Tauchen Sie den Ventilator NICHT in Wasser ein und lassen Sie nie Wasser in das Motorgehäuse sickern.

4. Verwenden Sie KEIN Benzin, KEINE Farbe, KEINEN Verdünner oder sonstige Chemikalien für die Reinigung des Ventilators.

5. Die Demontage für die Reinigung des Ventilators wird nicht empfohlen. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einem Bürstenaufsatz für die Reinigung der Gitter, gefolgt von einem weichen feuchten Lappen.

Aufbewahrung

Reinigen Sie den Ventilator vorsichtig gemäss der Anleitungen für die Aufbewahrung und verwahren Sie Ihren Ventilator an einem kühlen trockenen Ort.

Entsorgung:
Entsorgen Sie bitte elektrische Geräte nicht in unsortierten kommunalen Abfällen, sondern benutzen Sie separate Sammelstellen. Setzen Sie sich mit Ihrer Kommunalverwaltung in Verbindung bezüglich Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme. Falls elektrische Geräte in Deponien oder Halden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser sickern und in die Ernährungskette gelangen, was Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schadet.

KAUFBEDINGUNGEN

Als Kaufbedingung übernimmt der Käufer die Verantwortung für die richtige Verwendung und Behandlung von diesem KAZ Produkt entsprechend dieser Bedienungsanleitung.

WARNUNG: FALLS PROBLEME MIT DIESEM KAZ PRODUKT AUFTRETEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. VERSUCHEN SIE NICHT, DAS KAZ PRODUKT SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE FÜHREN UND PERSONEN- UND SACHSCHADEN VERURSACHEN KANN.

Technische Änderungen vorbehalten.

HT-109E_OM.indd 7 1/9/07 4:44:32 PM

FRANÇAIS

CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

1. Veuillez lire toutes ces instructions avant d'utiliser ce ventilateur.

2. Utilisez ce ventilateur uniquement comme indiqué dans ce manuel. Toute autre utilisation non adaptée peut causer un incendie, un choc électrique, ou des blessures.

3. Branchez le ventilateur uniquement sur une prise monophase de tension identique à celle apposée sur la plaque type de l'appareil.

4. Branchez le ventilateur après qu'il ait été entièrement assemblé. Débranchez la prise pour déplacer le ventilateur d'un endroit à un autre, avant de mettre ou d'enlever des pièces et avant le nettoyage. Débranchez le ventilateur lorsqu'il n'est pas en fonctionnement. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la prise.

5. Une surveillance est nécessaire si des enfants se trouvent à proximité du ventilateur. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou toute autre personne sans assistance ou surveillance si leur capacité physique, sensorielle ou mentale les empêche de l'utiliser en toute sécurité.

6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de même qualification afin que tout risque soit écarté.

7. Déroulez le cordon d'alimentation dans sa totalité. Un cordon d'alimentation qui n'est pas entièrement déroulé peut entrainer une surchauffe et provoquer un incendie. Ne touchez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Positionnez le cordon d'alimentation de sorte que personne ne s'y prenne les pieds et de façon à ce que la prise soit facilement accessible.

8. Ne pas utiliser de variateur de vitesse pour courant continu. Ceci pourrait provoquer une surchauffe, un incendie, une électrocution ou des dysfonctionnements de l'appareil.

9. Ne pas faire fonctionner le ventilateur sans que les grilles de protection avant et arrière soient en place. Ne pas toucher les pales tournantes du ventilateur avec quelque partie de votre corps. Ceci peut causer des blessures physiques et des dommages de l'appareil.

10. Ne jamais insérer les doigts, des stylos ou tout autre objet à travers la corbeille lorsque le ventilateur est en fonctionnement.

11. Ne jamais mettre le ventilateur en marche si il est endommagé ou défectueux, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Enlevez le cordon d'alimentation de la prise.

12. Ne faites pas fonctionner le ventilateur à proximité de gaz facilement inflammables ou des substances comme des solvants, laques, colles etc.

13. Le ventilateur est conçu pour une utilisation domestique en intérieur et ne convient pas pour un usage commercial. N'utilisez pas le ventilateur près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine, ou à quelque endroit propice aux éclaboussures d'eau.

14. Ne plongez pas le ventilateur dans l'eau ou dans un autre liquide et ne versez pas d'eau ou autre liquide sur le ventilateur.

15. Placez le ventilateur sur une surface ferme, plane et sèche. Assurez-vous que le ventilateur est stable lors de son fonctionnement afin d'éviter qu'il ne se renverse. Assurez-vous que le ventilateur est stable afin qu'il ne bascule pas ou qu'il ne tombe pas. Maintenez-le à une distance d'au moins 50 cm de tout autre objet.

16. Nettoyez le ventilateur régulièrement en suivant les consignes de nettoyage suivantes.

COMPOSANTS

1. Grille frontale
2. Douille
3. Hélice
4. Ecrou en plastique
5. Grille arrière
6. Axe moteur
7. Bouton vitesse
8. Bouton poussoir d'oscillation
9. Habitacle moteur
10. Bouton de réglage de l'inclinaison
11. Cordon d'alimentation avec prise
12. Base

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Assemblage de l'hélice et des grilles

1. Dévissez la douille dans le sens des aiguilles d'une montre et l'écrou dans le sens contraire afin de les séparer (Etapes1, 2, et 3 - Fig. 1).

2. Placez la grille arrière dans la position adéquate avec la poignée en haut.

3. Vissez bien l'écrou en plastique pour maintenir la grille arrière.

4. Retirez la protection en plastique de l'axe du moteur. Placer l'hélice dans l'axe du moteur jusqu'à ce qu'elle atteigne le taquet d'arrêt (Etapes 4 et 5 - Fig. 2).

5. Vissez la douille sur l'axe du moteur.

6. Appuyez la grille avant sur la grille arrière jusqu'à ce que la grille avant soit correctement encastrée, fixez les deux grilles bord à bord et utilisez un tournevis pour serrer la vis de fermeture.

7. Stabilisez les deux grilles du ventilateur en serrant fermement les vis et écrous de fermeture (Fig. 3).

HT-109E_OM.indd 8 1/9/07 4:44:32 PM

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Bouton vitesse

La vitesse du ventilateur est réglée en tournant le bouton vitesse. Le chiffre sélectionné indiquera laquelle des trois vitesses est en fonctionnement:
0 = Arrêt (Off); 1 = Bas (Low); 2 = Haut (High).

Oscillation

Pour mettre le ventilateur en oscillation, poussez le bouton de l'oscillation situé sur le haut de l'habitacle du moteur. Pour arrêter l'oscillation, soulevez le bouton.

Ajustage de l'inclinaison

Pour orienter la ventilation vers le haut ou vers le bas, déserrez la vis, poussez délicatement les grilles (1,5) sur la position désirée et reserrez la vis.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

Nettoyage

1. Débranchez le ventilateur de la prise électrique.

2. Utilisez uniquement un chiffon doux humide pour nettoyer le ventilateur.

3. NE PLONGEZ PAS le ventilateur dans l'eau et veillez à ce que de l'eau n'entre jamais dans l'habitacle du moteur.

4. N'UTILISEZ PAS d'essence, ou de diluant pour peinture ou autre produits chimiques pour nettoyer le ventilateur.

5. Démonter l'appareil pour le nettoyer n'est pas recommandé. Utilisez un aspirateur avec embout brosse pour nettoyer les grilles, et terminez avec un chiffon doux humide.

Rangement

Pour le rangement, nettoyez le ventilateur avec soin comme indiqué et rangez-le dans un endroit frais et sec.

Dépose:
Ne vous débarrassez pas des appareils électriques en tant que déchets municipaux non triés, faites appel aux services de ramassage. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations sur les modalités des services de ramassage. Si des appareils électriques sont déversés dans les décharges, des substances dangereuses peuvent s'écouler dans la nappe phréatique et la chaine alimentaire, attaquant votre santé et votre bien-être.

CONDITION D'ACHAT

Comme condition d'achat, l'acheteur assume la responsabilité de l'utilisation correcte et de l'entretien de ce produit KAZ conformément aux consignes décrites dans ce manuel d'utilisation.

MISE EN GARDE: SI VOUS RENCONTREZ DES PROBLEMES AVEC CE PRODUIT KAZ, VEUILLEZ RESPECTER LES CONSIGNES CONCERNANT LES CONDITIONS DE GARANTIE. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIR OU DE REPARER CE PRODUIT KAZ VOUS-MEME, CECI POURRAIT ENTRAINER LA SUSPENSION DE LA GARANTIE AINSI QUE DES DOMMAGES PERSONNELS ET MATERIELS.

Sous réserve de modifications techniques.

HT-109E_OM.indd 9 1/9/07 4:44:33 PM

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Prima di usare il ventilatore, leggere attentamente tutte le istruzioni.

2. Usare il ventilatore in base alle istruzioni riportate nel presente manuale, per evitare il pericolo di incendi, scosse elettriche o lesioni.

3. Collegare il ventilatore ad una presa di alimentazione monofase messa a terra, con il tipo di corrente indicato sulla targhetta dati.

4. Collegare l'alimentazione solo dopo aver montato completamente il ventilatore. Quando il ventilatore deve essere spostato o pulito, o se si devono montare o rimuovere componenti, estrarre la spina dalla presa. Scollegare il ventilatore quando non è in uso. Quando si scollega la spina, evitare di tirare il cavo.

5. Se si usa il ventilatore in presenza di bambini, è necessaria la supervisione di un adulto. Questo apparecchio non può essere usato senza assistenza o supervisione da bambini o da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali impediscano loro di applicare tutte le misure di sicurezza necessarie.

6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente del servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare il pericolo di incidenti.

7. Svolgere completamente il cavo di alimentazione, per evitare che si surriscaldi e possa causare un incendio. Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non ci si inciampi e si possa raggiungere facilmente la presa.

8. Non utilizzare un regolatore a velocità variabile, per evitare il pericolo di surriscaldamento, incendi, scosse elettriche o guasti dell'apparecchio.

9. Non azionare il ventilatore se le griglie di protezione anteriore e posteriore non sono montate. Non toccare le pale del ventilatore in movimento, per evitare infortuni e danni.

10. Quando il ventilatore è in funzione, non inserire le dita o penne o altri oggetti nella griglia di protezione.

11. Non usare il ventilatore in presenza di danni accertati o sospetti o in caso non funzioni correttamente. Estrarre la spina dalla presa di alimentazione.

12. Non usare il ventilatore vicino a gas infiammabili o sostanze come solventi, lacche, colle, ecc.

13. Il ventilatore è adatto all'uso al chiuso, in ambienti domestici e non è indicato per uso all'aperto o per uso commerciale. Non usare il ventilatore vicino a una vasca da bagno, una doccia o una piscina o in luoghi dove sono possibili schizzi d'acqua.

14. Non immergere il ventilatore in acqua o liquidi e non versare acqua o liquidi sul ventilatore.

15. Collocare il ventilatore su una superficie liscia, solida e asciutta. Prima di azionare il ventilatore, accertarsi che sia stabile, per evitare che si ribalti. Accertarsi che sia ben saldo, per evitare che si inclini o cada. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da altri oggetti.

16. Pulire con regolarità il ventilatore attenendosi alle istruzioni fornite.

COMPONENTI

1. Griglia anteriore
2. Ogiva
3. Pale
4. Dado di plastica
5. Griglia posteriore
6. Albero motore
7. Manopola di comando della velocità
8. Manopola di comando dell'oscillazione
9. Custodia del motore
10. Manopola di regolazione dell'inclinazione
11. Cavo di alimentazione con spina
12. Base

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Montaggio delle pale e delle griglie

1. Svitare l'ogiva in senso orario e il dado in senso antiorario per separarli (fasi 1, 2 e 3 - fig. 1).

2. Collocare la griglia posteriore nella posizione corretta, con la maniglia in alto.

3. Avvitare bene il dado di plastica per fissare la griglia posteriore.

4. Gettare il manicotto di plastica sull'albero motore. Installare la pala sull'albero finché non tocca il perno di fissaggio (fasi 4 e 5 - fig. 2).

5. Avvitare l'ogiva sull'albero motore in senso orario sulla pala.

6. Premere la griglia anteriore su quella posteriore, finché non è nella posizione corretta, quindi fissare entrambe le griglie con il bordo e serrare la vite di fissaggio con un cacciavite.

7. Fissare bene entrambe le griglie serrando le viti e i dadi di fissaggio delle griglie (fig. 3).

ISTRUZIONI PER L'USO

Manopola di comando della velocità

È possibile regolare la velocità del ventilatore girando la manopola di comando della velocità. Il numero sulla manopola indica quale delle due possibili velocità si è selezionata:
0 = spento; 1 = bassa velocità; 2 = alta velocità.

HT-109E_OM.indd 10 1/9/07 4:44:33 PM

Oscillazione
Per far oscillare il ventilatore, premere la manopola di comando dell'oscillazione sulla sommità della custodia del motore. Per arrestare l'oscillazione, tirare in fuori la manopola.

Regolazione dell'inclinazione
Per regolare in alto o in basso il flusso d'aria, allentare la vite, spingere con cautela le griglie (1, 5) alla posizione desiderata e serrare nuovamente la vite.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulizia

1. Scollegare il ventilatore dalla presa di alimentazione.
2. Pulire il ventilatore con un panno morbido.
3. NON immergere il ventilatore in acqua ed evitare che l'acqua si infiltri nella custodia del motore.
4. NON pulire il ventilatore con petrolio, solventi o altre sostanze chimiche.
5. Si sconsiglia di smontare il ventilatore per la pulizia. Pulire le griglie con un aspirapolvere e l'accessorio a spazzola, quindi utilizzare un panno morbido inumidito.

Conservazione
Prima di riporre il ventilatore, pulirlo a fondo in base alle istruzioni e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

Smaltimento:
Non gettare apparecchi elettrici nei rifiuti generici, servirsi di centri di raccolta specializzati. Rivolgersi all'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta. Se si gettano apparecchi elettrici in una discarica, sostanze pericolose potrebbero infiltrarsi nelle falde acquifere e quindi entrare nella catena alimentare, con possibili danni alla salute.

CONDIZIONI DI ACQUISTO

Come condizione d'acquisto, l'acquirente si assume la responsabilità di usare e mantenere in modo corretto questo prodotto KAZ in base alle presenti istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA: IN CASO DI PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO KAZ, ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI RIPORTATE NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. NON TENTARE DI APRIRE O RIPARARE DA SOLI IL PRODOTTO KAZ, IN QUANTO CIÒ PUÒ COMPORTARE L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA E CAUSARE LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

HT-109E_OM.indd 11 1/9/07 4:44:33 PM

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Rogamos lea todas las instrucciones antes de emplear este ventilador.

2. Sólo utilice este ventilador según se describe en este manual. Otros usos no recomendados podrían causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

3. Sólo conecte el ventilador a un tomacorriente monofásico con la corriente que aparece en su placa de identificación.

4. Conecte después de haber montado totalmente el ventilador. Desenchufe del tomacorriente cuando vaya a mover el ventilador de un lugar a otro, antes de poner o quitar partes y antes de limpiar. Desconecte el ventilador cuando no lo esté utilizando. No tire del cable de alimentación para desconectar el enchufe.

5. La supervisión es necesaria cuando el ventilador se usa en cualquier lugar donde haya niños cerca. Este electrodoméstico no está diseñado para que lo empleen los niños u otras personas sin ayuda o supervisión en caso de que sus capacidades físicas sensoriales o psíquicas eviten que lo usen correctamente.

6. En caso de que el cable de alimentación presentase daños, debe sustituirlo el fabricante o su agente comercial o una persona con la cualificación similar para evitar cualquier riesgo.

7. Desenrolle completamente el cable de alimentación. Un cable de alimentación que no esté completamente desenrollado puede provocar un sobrecalentamiento del aparato y provocar un incendio. No toque el cable de alimentación con las manos húmedas. Coloque el cable de alimentación de tal forma que nadie se tropiece con él y donde se pueda llegar fácilmente a una toma eléctrica.

8. No use un controlador de velocidad variable infinito. Esto puede provocar sobrecalentamiento, fuego, descargas eléctricas o fallos en el electrodoméstico.

9. No ponga en funcionamiento el ventilador sin las rejillas protectoras frontales y posteriores en su lugar. No toque los alabes giratorios del ventilador con ninguna parte del cuerpo. Esto puede ocasionar lesiones personales o daños.

10. No introduzca nunca ni dedos, lapiceros o cualquier otro objeto por la rejilla cuando el ventilador se encuentra funcionando.

11. No ponga en funcionamiento el ventilador si éste presentase daños o pudiera estar defectuoso, o si no funciona de forma correcta. Retire el enchufe de alimentación de la toma eléctrica.

12. No use el ventilador en lugares donde haya gases fácilmente inflamables o distancias como disolventes, lacas, pegamentos, etc.

13. El ventilador está diseñado únicamente para su uso privado en habitaciones interiores y no para uso en el exterior o comercial. No use el ventilador en lugares cercanos a bañeras, duchas o piscinas, o en ningún otro lugar donde pudiera salpicarlo el agua.

14. No sumerja el ventilador en agua o en ningún otro líquido y no vierta agua ni ningún otro líquido sobre el ventilador.

15. Sitúe el ventilador sobre una superficie firme, plana y seca. Asegúrese que el ventilador se encuentra en una superficie estable cuando esté en funcionamiento para evitar que se vuelque. Asegúrese que el ventilador se encuentra seguro de tal forma que no pueda volcarse o caerse. Mantenga una distancia de seguridad de al menos 50 cm. de otros objetos.

16. Limpie el ventilador de forma regular siguiendo las instrucciones de limpieza.

COMPONENTES

1. Rejilla frontal
2. Disco giratorio
3. Alabes
4. Tuerca de plástico
5. Rejilla trasera
6. Árbol motor
7. Botón de velocidad
8. Botón de embrague oscilante
9. Carcasa del motor
10. Botón de ajuste de inclinación
11. Cable de alimentación con enchufe
12. Base

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje de alabes y cubiertas

1. Desatornille el disco giratorio en el sentido de las agujas del reloj y la tuerca en sentido contrario a las agujas del reloj para separarlas (Pasos 1, 2 y 3 - Figura 1).

2. Coloque la cubierta posterior en la posición adecuada con el asa hacia arriba.

3. Atornille la tuerca de plástico con firmeza para sujetar la rejilla posterior.

4. Deshágase de la camisa de plástico del árbol del motor. Instale el alabe en el árbol hasta que alcance la clavija de sujeción (Pasos 4 y 5 - Figura 2).

5. Atornille el disco giratorio en sentido contrario a las agujas del reloj al alabe.

6. Pulse la rejilla frontal sobre la rejilla trasera hasta que la rejilla frontal esté colocada de forma correcta, fije ambas rejillas con borde y use un destornillador para apretar el tornillo de bloqueo.

7. Asegure ambas rejillas con firmeza apretando los tornillos y tuercas de bloqueo de la rejillas del ventilador (Figura 3).

HT-109E_OM.indd 12 1/9/07 4:44:33 PM

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Botón de velocidad

La velocidad del ventilador se controla girando el botón de velocidad. El número del botón indica cuál de las dos velocidades está operativa:
0 = Off; 1 = Baja; 2 = Alta.

Oscilación

Para hacer que el ventilador oscile, pulse el botón de control de oscilación situado en la parte superior de la carcasa del motor. Para detener la oscilación, tire hacia arriba del botón.

Ajuste de inclinación

Para ajustar el flujo de aire hacia arriba o hacia abajo, afloje el tornillo, empuje suavemente las rejillas (1,5) a la posición deseada y vuelva a apretar el tornillo.

LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

Limpieza

1. Desconecte el ventilador de la corriente eléctrica.

2. Emplee únicamente un paño suave para limpiar suavemente el ventilador.

3. NO introduzca el ventilador en agua y no permita nuca que el agua se filtre en la carcasa del motor.

4. NO emplee gasolina, disolvente para pinturas u otros productos químicos para limpiar el ventilador.

5. No se recomienda desmontar el ventilador para su limpieza. Use un aspirador con un accesorio de cepillo para limpiar las rejillas, seguido de un paño suave y húmedo.

Almacenamiento

Para su almacenamiento, limpie el ventilador con cuidado tal y como se indica y guarde el ventilador en un lugar seco y fresco.

Eliminación:
No se deshaga de electrodomésticos eléctricos como basura municipal sin clasificar; use los dispositivos de recogida separada. Póngase en contacto con su ayuntamiento local para obtener más información respecto a los sistemas de recogida disponibles. Si se deshace de los electrodomésticos en vertederos o escombreras, se pueden filtrar sustancias peligrosas en el suelo y entrar en la cadena alimentaria, lo que provoca daños a su salud y bienestar.

CONDICIONES DE COMPRA

Como condición de compra, el comprador asume toda la responsabilidad sobre el uso y cuidados correctos de este producto KAZ según las presentes instrucciones de usuario.

ADVERTENCIA: EN CASO DE QUE SURGIERAN PROBLEMAS CON ESTE PRODUCTO KAZ, ROGAMOS SIGA LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS EN LAS CONDICIONES DE GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR NI REPARAR USTED MISMO EL PRODUCTO KAZ, YA QUE ESTO PUEDE PROVOCAR LA CANCELACIÓN DE LA GARANTÍA Y PROVOCAR DAÑOS Y LESIONES A PERSONAS Y PROPIEDADES.

Reservadas las modificaciones técnicas.

HT-109E_OM.indd 13 1/9/07 4:44:34 PM

PORTUGUÊS

IMPORTANTES INSTRUÇÕES de SEGURANÇA

1. Leia, por favor, todas as instruções antes de utilizar a ventoinha.

2. Só use esta ventoinha de acordo com as instruções deste manual. Quaisquer utilizações não recomendadas podem causar um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

3. Conecte a ventoinha somente com a tomada de energia monofásica com a corrente estipulada na placa de tipos.

4. Só ligue a energia depois da ventoinha estar completamente montada. Retire a ficha da tomada quando mudar a ventoinha de um local para outro, antes de pôr ou tirar peças e antes de a limpar. Desligue a ventoinha quando não estiver em uso. Não puxe pelo cabo de energia para desligar a ficha.

5. É necessária a supervisão de um adulto quando a ventoinha for utilizada perto de crianças. Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou outras pessoas sem assistência ou supervisão se as suas capacidades mentais ou sensoriais lhes não permitirem usá-lo em segurança.

6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo representante de assistência técnica ou por outro profissional qualificado, de modo a evitar quaisquer riscos.

7. Desenrole completamente o cabo eléctrico. Um cabo eléctrico mal desenrolado pode provocar sobreaquecimento e causar um incêndio. Não toque no cabo eléctrico com as mãos húmidas ou molhadas. Coloque o cabo eléctrico de forma a não haver o risco de alguém tropeçar nele e de modo a que a tomada esteja facilmente acessível.

8. Não utilize um controlador da velocidade de regulação contínua. Isto pode provocar sobreaquecimento, incêndio, choque eléctrico ou falhas no aparelho.

9. Não utilize a ventoinha sem a protecção dianteira e as grelhas traseiras estarem colocadas no devido lugar. Não toque nas pás da ventoinha em rotação com nenhuma parte do corpo. Isto pode provocar danos e ferimentos.

10. Nunca introduza os dedos, lápis ou qualquer outro objecto através da grelha quando a ventoinha estiver a funcionar.

11. Não utilize a ventoinha se a mesma estiver ou existir a possibilidade de estar danificada ou se não estiver a trabalhar em condições. Retire a ficha da tomada.

12. Não utilize a ventoinha perto de gases ou substâncias inflamáveis, tais como solventes, vernizes, colas, etc.

13. A ventoinha foi concebida exclusivamente para uso doméstico, em interiores, não se destinando ao uso exterior ou comercial. Não utilize a ventoinha perto de banheiras, chuveiros ou piscinas, nem em qualquer outro lugar onde possa haver salpicos de água.

14. Não submirja a ventoinha na água ou qualquer outro líquido, nem verta líquidos ou qualquer outro líquido para dentro da mesma.

15. Coloque a ventoinha numa superfície estável, regular e seca. Certifique-se de que a ventoinha está colocada numa superfícies estável durante o funcionamento, para que não haja o risco de tombar. Certifique-se de que a ventoinha está assente firmemente para que não possa virar ou cair. Mantenha uma distância de segurança de pelo menos 50 cm em relação a outros objectos.

16. Limpe regularmente a ventoinha seguindo as instruções de limpeza.

COMPONENTES

1. Grelha dianteira
2. Rotor
3. Pás
4. Porca de plástico
5. Grelha traseira
6. Veio do motor
7. Botão da velocidade
8. Botão retentor da oscilação
9. Alojamento do motor
10. Botão de ajuste da inclinação
11. Cabo de alimentação com ficha
12. Base

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem das pás e protecções

1. Desenrosque o rotor para a direita e a porca para a esquerda para os separar (Passos 1, 2 e 3 - Fig. 1).

2. Coloque a protecção traseira na posição correcta com a pega em cima.

3. Enrosque bem a porca de plástico para fixar a grelha traseira.

4. Inserire il manicotti di plastica sull'albero motore. Installare la pala sull'albero finchè non tocca il perno di fissaggio (fasi 4 e 5 – fig. 2)

5. Enrosque o rotor no veio do motor no sentido contrário ao de rotação das pás.

6. Pressione a grelha dianteira contra a grelha traseira até encaixar correctamente, encaixe o aro em ambas as grelhas e utilize uma chave de fendas para apertar o parafuso de fixação.

7. Fixe ambas as grelhas firmemente, apertando os parafusos e as porcas de fixação da grelha da ventoinha (Fig. 3).

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Botão da velocidade

A velocidade da ventoinha é controlada rodando o botão da velocidade. O número no botão indica qual das duas velocidades está de momento regulada:
0 = Desligada; 1 = Baixa; 2 = Alta .

HT-109E_OM.indd 14 1/9/07 4:44:34 PM

Oscilação
Para fazer a ventoinha oscilar, pressione para baixo o botão de controlo da oscilação, localizado na parte superior do alojamento do motor. Para parar a oscilação, puxe o botão para cima.

Ajuste da inclinação
Para ajustar o fluxo de ar para cima ou para baixo, desaperte o parafuso, empurre cuidadosamente as grelhas (1,5) para a posição desejada e, em seguida, aperte novamente o parafuso.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Limpeza

1. Desligue a ventoinha da corrente, retirando a ficha da tomada.
2. Utilize exclusivamente um pano macio para limpar cuidadosamente a ventoinha.
3. NÃO submirja a ventoinha em água nem permita que água entre no alojamento do motor.
4. NÃO utilize benzina, diluente nem qualquer outro produto químico para limpar a ventoinha.
5. Não se recomenda desmontar a ventoinha para proceder à respectiva limpeza. Utilize um aspirador com escova para limpar as grelhas e de seguida limpe com um pano macio húmido.

Armazenamento
Antes de guardar a ventoinha, limpe-a cuidadosamente de acordo com as instruções e guarde-se num local seco e fresco.

Eliminação:
Não deite fora electrodomésticos junto com o lixo doméstico, utilize os locais de recolha específicos. Contacte o seu município para obter mais informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem eliminados em aterros ou despejos, existe a possibilidad e de substâncias perigosas verterem para as águas subterrâneas e entrarem na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

CONDIÇÕES DE COMPRA

Como condição de compra, o comprador responsabiliza-se pelo uso e manutenção correctos deste produto KAZ, de acordo com as presentes instruções de utilização.

ATENÇÃO: SE TIVER PROBLEMAS COM ESTE PRODUTO KAZ, POR FAVOR OBSERVE AS INSTRUÇÕES NAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. NÃO TENTE ABRIR OU REPARAR ESTE PRODUTO KAZ, POIS ISTO PODE LEVAR AO FIM DA GARANTIA E CAUSAR DANOS A PESSOAS OU PROPRIEDADE.

Reserva-se o direito de fazer modificações técnicas.

HT-109E_OM.indd 15 1/9/07 4:44:34 PM

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gelieve all instructies te lezen voor gebruik van deze ventilator.

2. Gebruik deze ventilator alleen op de manier zoals wordt beschreven in de instructies. Andere niet aan te raden gebruiksmanieren kunnen leiden tot brand, elektrische schok of letsel.

3. Sluit deze ventilator alleen aan op een enkelfasig stopcontact met de stroom zoals deze staat vermeld op de typeplaat.

4. Sluit de stroom pas aan als het apparaat helemaal in elkaar is gezet. Haal de stekker uit het stopcontact als u de ventilator van de ene naar de andere plek verhuist, voordat u onderdelen erop of eraf haalt en voordat u het apparaat gaat reinigen. Haal de stroom van het apparaat als u het niet gebruikt. Trek niet aan het stroomsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.

5. Als de ventilator wordt gebruikt in de buurt van kinderen is toezicht nodig. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen zonder hulp of supervisie indien hun lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens hen van een veilig gebruik weerhouden.

6. Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden gerepareerd door de producent, de servicedienst of een gelijkwaardig erkend elektrobedrijf, om gevaar te voorkomen.

7. Rol het stroomsnoer helemaal uit. Een niet geheel uitgerold stroomsnoer kan tot oververhitting leiden en daarmee brand. Raak het stroomsnoer niet aan met natte handen. Plaats het stroomsnoer zo dat niemand erover kan struikelen en van waaruit het stopcontact toch makkelijk kan worden bereikt.

8. Gebruik niet een verlengsnoer of een variabele snelheidsregelaar. Dit kan leiden tot oververhitting, brand of elektrische schok.

9. Laat de ventilator niet werken zonder de beschermende voor- en achtergril op hun plaats. Raak de draaiende bladen niet aan met een lichaamsdeel. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel of schade.

10. Steek nooit vingers, potloden of andere voorwerpen door de beschermingafdekking als de ventilator draait.

11. Laat de ventilator niet werken als deze beschadigd is of schade lijkt te hebben, of als hij niet goed werkt. Haal de stekker uit het stopcontact.

12. Gebruik de ventilator niet in de buurt van ontvlambare gassen of substanties als oplosmiddelen, lakken, lijmen enz.

13. De ventilator is alleen ontworpen voor persoonlijk gebruik binnenshuis en is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Gebruik de ventilator niet in de buurt van een badkuip, douche of zwembad of op een andere plek waar water kan opspatten.

14. Dompel de ventilator niet onder water of in andere vloeistoffen en giet geen water of andere vloeistoffen over de ventilator.

15. Plaats de ventilator op een stevige, gladde en droge ondergrond. Zorg dat de ventilator op een stabiele ondergrond staat als hij in werking is zodat hij niet omvalt. Zorg ervoor dat de ventilator stevig staat zodat hij niet kan kantelen of omvallen. Houd een veilige afstand van andere voorwerpen van tenminste 50 cm.

16. Reinig de ventilator regelmatig via de reinigingsinstructies.

ONDERDELEN

1. Voorgril
2. Spinner
3. Bladen
4. Plastic moer
5. Achtergril
6. Motor kap
7. Snelheidsknop
8. Koppelingknop heen en weer draaien
9. Motorbehuizing
10. Kantelinstelknop
11. Stroomsnoer met stekker
12. Basis

MONTAGE-INSTRUCTIES

Monteren van Ventilatorblad en kappen

1. Maak de spinner met de klok mee los en de moer tegen de klok in, verwijder ze allebei (Stappen 1, 2 en 3 Fig. 1).

2. Plaats de achtergril op de motorbehuizing zodat de hendel zich bovenaan bevindt.

3. Schroef de plastic moer stevig vast om de achtergril te bevestigen.

4. Verwijder de plastic afdekking van de motorbehuizing. Installeer de ventilatorblad op de behuizing tot het de bevestigingspen vindt. (Stappen 4 en 5 - Fig. 2).

5. Schroef de spinner tegen de klok in op de motorbehuizing voor het blad.

6. Druk de voorgril op de achtergril tot de voorgril goed past, zet beide grillen aan de rand vast en gebruik een schroevendraaien om de bevestigingsschroef vast te zetten.

7. Maak beide grillen stevig vast met de schroeven en moeren (Fig. 3).

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Snelheidsknop

De snelheid van de ventilator regelt u met de snelheidsknop. Het nummer op de knop geeft aan welke van de twee snelheden actief is:
0 = Uit; 1 = Laag; 2 = Hoog

HT-109E_OM.indd 16 1/9/07 4:44:34 PM

Heen en weer draaiende beweging

Om de ventilator heen en weer te laten draaien, drukt u op de koppelingsknop die zich boven op de motorbehuizing bevindt. Om het heen en weer draaien te stoppen, trekt u aan de knop.

Kantelinstelling

Om de luchtstroom op- of neerwaarts aan te passen, maakt u de schroef losser en drukt u de grillen (1, 5) voorzichtig in de gewenste positie waarna u de schroeven weer vastzet.

REINIGING, OPSLAG EN VERWIJDEREN

Reinigen

1.Haal de stekker van de ventilator uit het stopcontact.

2. Gebruik alleen een zachte doek om de ventilator zachtjes mee te reinigen.

3. Giet GEEN water over de ventilator en zorg dat er nooit water in de motor druppelt.

4. Gebruik GEEN bezine, verfverdunner of andere chemische middelen om de ventilator te reinigen.

5. Het uit elkaar halen van de ventilator voor reiniging wordt niet aangeraden. Gebruik een stofzuiger met een borstel om de grillen te reinigen, gevolgd door een zachte en vochtige doek.

Opslag

Als u de ventilator wilt opbergen, reinig hem dan zorgvuldig zoals is geïnstrueerd en berg de ventilator op, op een droge koele plaats.

Verwijderen:

Gooi elektrische apparaten niet bij het ongesorteerde gemeenteafval, maar gebruik aparte ophaal faciliteiten. Neem contact op met uw plaatselijke gemeente voor informatie over beschikbare ophaalsystemen. Als elektrische apparaten worden gedumpt op dumpplaatsen of stortplaatsen, kunnen er gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en zodoende in de voedselketen terechtkomen wat gevaarlijk is voor uw gezondheid en welzijn.

VOORWAARDEN VOOR AANKOOP

Als voorwaarde voor aankoop draagt de koper de verantwoordelijkheid voor een juist gebruik en onderhoud van dit KAZ-product volgens deze gebruiksinstructies.

WAARSCHUWING: ALS U PROBLEMEN ERVAART MET DIT KAZ-PRODUCT, GELIEVE DAN DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIEBEPALINGEN TE BESTUDEREN. PROBEER NIET HET KAZ-PRODUCT ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN OMDAT DIT KAN LEIDEN TOT BEËINDIGING VAN DE GARANTIE EN TOT SCHADE AAN PERSONEN EN EIGENDOMMEN.

Technische aanpassingen voorbehouden.

HT-109E_OM.indd 17 1/9/07 4:44:35 PM

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Var vänlig läs alla ansvisningar före användning av denna fläkt.

2. Använd enbart fläkten enligt beskrivningen i denna manual. Andra ej rekommenderade användningar kan orsaka eldsvåda, elektriska stötar eller skador.

3. Anslut fläkten enbart till ett enfasigt jordat eluttag med den spänning som anges på dess märkplåt.

4. Anslut fläkten till eluttaget enbart efter att den är helt monterad. Dra ut sladden ur vägguttaget när fläkten flyttas från en plats till en annan, innan du sätter på eller tar av delar och före rengöring.

Koppla från fläkten när den inte används. Dra inte i elsladden för att dra ut stickproppen.

5. Tillsyn är nödvändig när fläkten används i närheten av barn. Denna apparat är inte ämnad att användas av barn eller andra personer utan hjälp eller tillsyn om deras fysiska, sensoriska eller mentala förmågor hindrar dem från att använda den på ett säkert sätt.

6. Om elsladden skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceleverantör eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

7. Veckla ut elsladden helt och hållet. En ej fullständigt utvecklad elkabel kan leda till överhettning och orsaka brand. Rör inte vid elsladden med våta händer. Placera elsladden så att man inte kan trampa på den och där uttaget lätt kan nås.

8. Använd inte en steglös hastighetsreglering. Detta kan leda till överhettning, eldsvåda, elektriska stötar eller fel i apparaten.

9. Använd inte fläkten utan de främre och bakre skyddsgallren på plats. Rör inte vid de roterande fläktbladen med någon kroppsdel.

Detta kan orsaka kroppsliga skador.

10. Stoppa inte in fingrar, pennor eller andra föremål i gallren när fläkten är igång.

11. Använd inte fläkten om den är skadad eller verkar vara defekt, eller om den inte fungerar ordentligt. Dra ut elkontakten ur vägguttaget.

12. Använd inte fläkten i närheten av lättantändliga gaser eller substanser som lösningsmedel, lacker, lim o.s.v.

13. Fläkten är endast designad för privat inomhusbruk och den är inte avsedd för utomhusbruk eller kommersiellt bruk. Använd inte fläkten i närheten av badkar, dusch eller swimmingpool eller på något annat ställe där det kan stänka vatten.

14. Sänk inte ned fläkten i vatten eller andra vätskor och häll inte vatten eller andra vätskor över fläkten.

15. Placera fläkten på ett stadigt, jämnt och torrt underlag. Se till att fläkten står på ett stabilt underlag när den är igång för att undvika stjälpning. Se till att fläkten står säkert så att den inte kan tippa över eller falla ned. Bibehåll ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm från andra föremål.

16. Rengör fläkten regelbundet genom att följa rengöringsanvisningarna.

KOMPONENTER

1. Främre galler
2. Fläktfäste
3. Fläktblad
4.Plastmutter
5. Bakre galler
6. Motoraxel
7.Hastighetsknapp
8.Oscillerande kopplingsknapp
9. Motorhus
10. Justeringsknapp för lutning
11. Elsladd med stickkontakt
12. Basdel

MONTERINGSANVISNINGAR

Montering av fläktblad och skydd

1. Skruva av fläktfästet medurs och muttern moturs för att skilja dem åt (steg 1, 2, och 3 - Fig. 1).

2. Placera det bakre gallret i rätt läge med handtaget högst upp.

3. Skruva på plastmuttern ordentligt för att fästa det bakre gallret.

4. Avlägsna och kasta bort plasthylsan på motoraxeln.

5. Installera fläktbladet på motoraxeln tills det når låsstiftet (steg 4, och 5 - Fig. 2).

5. Skruva på fläktfästet moturs på motoraxeln i förhållande till fläktbladet.

6. Tryck fast det främre gallret på det bakre gallret tills det främre gallret sitter ordentligt på sin plats. Sätt fast båda gallren med kant och använd en skruvmejsel för att spänna fast låsskruven.

7. Spänn fast båda gallren ordentligt genom att dra åt fläktgallrets låsskruvar och muttrar (Fig. 3).

DRIFTSANVISNINGAR

Hastighetsknapp

Fläktens hastighet styrs genom att du vrider på hastighetsknappen.

Siffran på knappen anger vilken av de tre hastigheterna som är i funktion:

0 = Av; 1 = Låg; 2 = Hög.

Oscillering

För att fläkten ska oscillera, trycker du ned kontrollknappen för oscillering som sitter högst upp på motorhuset.
För att stoppa oscillering, trycker du ut knappen.

HT-109E_OM.indd 18 1/9/07 4:44:35 PM

Lutningsjustering
För att justera luftflödet uppåt eller nedåt, lossar du på skruven, trycker ned gallren (1,5) försiktigt till det önskade läget och spänner fast skruven igen.

RENGÖRING OCH MAGASINERING

Rengöring

1. Koppla från fläkten från elnätet.
2. Använd endast en mjuk torkduk för att torka av fläkten försiktigt.
3. Sänk INTE ned fläkten i vatten och låt aldrig vatten sippra in i motorhuset.
4. Använd INTE bensin, färgförtunningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra fläkten.
5. Vi rekommenderar inte att du skruvar isär fläkten för rengöring. Använd en dammsugare med borste för att rengöra gallren, följt av en mjuk och fuktig torkduk.

Magasinering
Före magasinering, ska fläkten rengöras noggrant enligt anvisningarna och du ska förvara din fläkt på en sval och torr plats.

Avyttring:
Avyttra inte elektriska apparater som osorterat kommunalavfall, utan använd separat avfallshämtning. Kontakta de lokala myndigheterna för information angående tillgängliga system för avfallshämtning. Om elektriska apparater avyttras på avfallsupplägg eller soptippar, kan farliga substanser läcka ned i grundvattnet och ta sig in i näringssystemet. Detta kan skada din hälsa och ditt välbefinnande.

KÖPEVILLKOR

Som ett villkor för inköp, åtar sig köparen ansvaret för en korrekt användning och vård av denna KAZ-produkt enligt användaranvisningarna.

VARNING: OM PROBLEM UPPSTÅR MED DENNA KAZ-PRODUKT, VAR GOD OBSERVERA ANVISNINGARNBA I GARANTIVILLKOREN. FÖRSÖK INTE ATT ÖPPNA ELLER REPARERA KAZ-PRODUKTEN SJÄLV, EFTERSOM DETTA KAN LEDA TILL ATT GARANTIN OGILTIGFÖRKLARAS OCH ORSAKA SKADA PÅ PERSONER OCH EGENDOM.

Tekniska modifikationer förbehålles.

HT-109E_OM.indd 19 1/9/07 4:44:35 PM

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Vennligst les alle instruksjonene før du bruker denne viften.

2. Bruk kun denne viften som beskrevet i denne manualen. Annen ikke-anbefalt bruk kan forårsake brann, elektrisk sjokk, eller skade.

3. Kun tilkople viften til et enkeltfase strømstøpsel med spenningen som oppført på dets typeplate.

4. Tilkople strøm etter viften har blitt fullstendig montert. Trekk ut fra strøpsel når du flytter viften fra en beliggenhet til en annen, før du setter på eller tar av deler og før rengjøring. Frakople viften når den ikke er i bruk. Ikke dra i strømledningen for å frakople kontakten.

5. Oppsyn er nødvendig når viften er brukt nære barn. Denne innretningen er ikke ment for bruk av barn eller andre personer uten assistanse eller oppsyn om deres fysiske, sensoriske eller mentale kapabiliteter forhindrer dem fra å bruke det sikkert.

6. Om strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dets serviceagent eller en lignende kvalifisert person for å kunne unngå en fare.

7. Trekk ut strømledningen fullstendig. En strømledning som er ikke er viklet ut riktig kan lede til overoppheting og forårsake brann. Ikke rør strømledningen med våte hender. Plasser strømledningen slik at ingen kan snuble over den og hvor kontakten lett kan nås.

8. Ikke bruk en hastighetskontrollør med variabel hastighet. Dette kan lede til overoppheting, brann, elektrisk sjokk eller svikt i innretningen.

9. Ikke opererer viften uten beskyttende gitre foran og bak, på plass. Ikke rør de roterende viftebladene med noen deler av kroppen. Dette kan forårsake personlig skade og skade.

10. Aldri sett inn fingre, blyanter, eller andre objekter gjennom gitteret når viften er i gang.

11. Ikke opererer viften om den er skadet eller kan være defektiv, eller om den ikke fungerer som den skal. Fjern strømpluggen fra støpselet.

12. Ikke bruk viften nære lett antennelige gasser eller stoffer slik som oppløsningsmidler, lakkeringsmidlert, lim etc.

13. Viften er kun designet for privat bruk i rom innendørs og er ikke ment for utendørs eller for kommersiell bruk. Ikke bruk viften nære et badekar, en dusj eller et svømmebasseng, eller nære andre steder for vann kan sprute.

14. Ikke legg viften i vann eller andre væsker og ikke tøm vann eller andre væsker over viften.15. Plasser viften på en jevn, stabil, tørr overflate. Vær sikker på at viften er på en stabil overflate når du bruker den for å unngå tipping. Forsikre deg om at viften står sikkert slik at den ikke kan tippe over eller falle ned. Oppretthold en sikkerhetsavstand på minst 50 cm fra andre objekter.

16. Rengjør viften regelmessig ved å følge rengjøringsinstruksjonene.

KOMPONENTER

1. Frontgitter
2. Spinner
3. Blader
4. Plastikkmutter
5. Bakre gitter
6. Motoraksel
7. Hastighetsknapp
8. Oscillerende clutchknapp
9. Motorkasse
10. Justeringsknapp for vipping
11. Strømforsyningsledning med kontakt
12. Base

MONTERINGSINSTRUKSJONER

Montering av vifteunderstell på chassis

1. Skru løs spinneren med urviseren og mutteren mot urviseren for å separere dem (Steg 1, 2 og 3-Fig.1).

2. Still det bakre gitteret i riktig posisjon med håndtaket opp.

3. Skru på plastikkmutteren stramt for å feste det bakre gitteret.

4. Kast plastikkhylsen på motorakselen. Installer bladet på akselen til det når holdepinnen (Steg 4 og 5- Fig.2).

5. Skru spinneren på motorakselen mot urviseren til bladet.

6. Trykk frontgitrene på det bakre gitteret til frontgitteret er riktig festet, fest begge gitre med innfatning og bruk en skrutrekker for å feste låseskruen.

7. Sikre begge gitre godt ved å stramme viftegitterets låseskruer og mutre (Fig.3).

DRIFTSINSTRUKSJONER

Hastighetsknapp

Hastigheten av viften er kontrollert ved å rotere hastighetsknappen. Nummeret på knappen vil indikere hvilket av de tre hastighetene som er i effekt:
0=Av, 1=Lav, 2=Medium

Oscillerende

For å få viften til å oscillere, trykk ned på den oscillerende kontrollknappen som er på toppen av motorkassen. For å stoppe oscillering, dra opp knappen.

Vippejustering

For å justere luftstrømmen oppover eller nedover, løsne vippejusteringsknappen, forsiktig trykk ned gitrene (1,5) til den ønskede posisjon, deretter stram justeringsknappen.

HT-109E_OM.indd 20 1/9/07 4:44:35 PM

RENGJØRING, LAGRING OG AVHENDING

Rengjøring

1. Trekk ut viften fra den elektriske forsyningen
2. Kun bruk en myk klut for å tørke ren viften.
3. IKKE legg viften i vann og aldri la vann dryppe inn i motorkassen.
4. IKKe bruk bensin, malingstynner eller andre kjemikalier for å rengjøre viften.
5. Demontering for rengjøring av viften er ikke anbefalt. Bruk en støvsuger med børstetilbehør for å rengjøre gitter, etterfulgt av en myk, fuktig klut.

Lagring

For lagring; rengjør viften nøye, som instruert og lagre din vifte på et kjølig, tørt sted.

Avhending:

Ikke kast elektriske innretninger som usortert kommunalt avfall, bruk separate samlingsfasiliteter. Kontakt din lokale stat for informasjon angående samlingssystemene tilgjengelige. Om elektriske innretninger er kastet på søppeldynger eller fyllplasser, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i matkjeden, som skader din helse og velvære.

KJØPSBETINGELSER

Som en betingelse for kjøpet, tar kjøperen ansvaret for den riktige bruken av dette KAZ produktet, i henhold til disse brukerinstruksjonene.

ADVARSEL: OM PROBLEMER OPPSTÅR MED DETTE KAZ PRODUKTET, VENNLIGST OBSERVER INSTRUKSJONENE I GARANTIVILKÅRENE. IKKE PRØV Å ÅPNE ELLER REPARERE KAZ PRODUKTET SELV, DA DETTE KAN LEDE TIL KANSELLERING AV GARANTIEN OG KAN FORÅRSAKE SKADE TIL PERSONER OG EIENDOM.

Tekniske modifiseringer reservert.

HT-109E_OM.indd 21 1/9/07 4:44:36 PM

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Læs hele vejledningen før du benytter denne ventilator.

2. Benyt kun denne ventilator som beskrevet i denne håndbog. Anden ikke-anbefalet brug kan resultere i brand, elektriske stød eller personskade.

3. Tilslut kun ventilatoren til en enfaset stikkontakt med strømstyrke som angivet på typemærkaten.

4. Tilslut kun strømmen efter ventilatoren er helt samlet. Fjern stikket fra stikkontakten når ventilatoren skal flyttes fra et sted til et andet, før dele sættes på eller fjernes samt før rengøring. Fjern stikket fra stikkontakten når ventilatoren ikke benyttes. Træk ikke i ledningen når stikket skal fjernes fra stikkontakten.

5. Overvågning er nødvendig når ventilatoren benyttes på steder, hvor der er børn. Dette anlæg er ikke beregnet til betjening af børn eller andre personer uden hjælp eller overvågning, hvis deres fysiske, sanselige eller mentale evner forhindrer dem i at benytte anlægget på en sikker måde.

6. Hvis ledningen er beskadiget skal den udskiftes af fabrikanten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person så faresituationer undgås.

7. Rul ledningen helt ud. Hvis ledningen ikke rulles helt ud kan der forekomme overophedning, hvilket kan resultere i brand. Rør ikke ved ledningen med våde hænder. Placer ledningen så man ikke falder i den og hvor der er nem adgang til en stikkontakt.

8. Benyt ikke en trinløs variabel hastighedskontrol. Dette kan medføre overophedning og føre til brand, elektriske stød eller fejl i ventilatoren.

9. Lad ikke ventilatorer køre uden de beskyttende sikkerhedsskærme monteret foran og bag på. Berør ikke de roterende ventilatorblade med nogen dele af kroppen eller lemmer. Dette kan medføre personskade.

10. Stik aldrig fingre, blyanter eller andre genstande igennem sikkerhedsafskærmningen imens anlægget kører.

11. Benyt ikke ventilatoren, hvis den er beskadiget eller ser ud som om den er beskadiget, eller hvis den ikke virker korrekt. Fjern stikket fra stikkontakten.

12. Benyt ikke ventilatoren på steder med let antændelige gasser eller substanser som lak eller lim osv.

13. Denne ventilator er beregnet til privat brug i indendørs lokaler og er ikke beregnet til industrielt brug. Benyt ikke ventilatoren nær badekar, brusebade, et svømmebassin eller andre steder med vandsprøjt.

14. Nedsænk ikke ventilatoren i vand eller andre væsker og hæld ikke vand eller andre væsker over den.

15. Placer ventilatoren på en solid, jævn og tør overflade. Kontroller at anlægget står på en fast overflade så det ikke vælter når det benyttes. Kontroller at ventilatoren står sikkert, så den ikke vælter eller falder ned. Hold en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm fra andre genstande.

16. Rengør ventilatoren med jævne mellemrum som angivet i rengøringsvejledningen.

DELE

1. Sikkerhedsafskærmning (forside)
2. Omløber
3. Propeller
4. Plastik møtrik
5. Sikkerhedsafskærmning (bagside)
6. Motoraksel
7. Hastighedskontrol
8. Drejningskontrolknap
9. Motorhus
10. Vinkeljusteringsknap
11. Ledning med stik
12. Sokkel

SAMLINGSVEJLEDNING

Samling af propel og sikkerhedskærme

1. Fjern omløberen med uret og møtrikken imod uret for at skille dem ad (trin 1, 2 og 4 – fig. 1).

2. Sæt den bageste sikkerhedsskærm på plads med håntaget opad.

3. Spænd plastikmøtrikken så sikkerhedsskærmen sidder fast.

4. Kasser plastikkraven på motorakselen. Skub propellen ind på akslen til den støder imod holdesplitten (trin 4 og 5 - fig. 2).

5. Skru omløberen på motorakslen imod uret, indtil propellen.

6. Tryk den forreste sikkerhedsskærm på den bageste sikkerhedsskærm indtil den sidder sikkert, fastgør begge sikkerhedsskærme med i kanten og benyt en skruetrækker til at spænde låseskruen.

7. Fastgør begge sikkerhedsskærme ved at spænde låseskruer og møtrikker (fig. 3).

BETJENINGSVEJLEDNING

Hastighedskontrol

Ventilatorens hastighed kontrolleres ved at dreje på hastighedskontrolknappen. Tallet angiver hvilke af de to hastigheder, der aktuelt benyttes:
0 = Slukket; 1 = Lav; 2 = Høj.

Drejning fra side til side

Ved at trykke ned på drejekontrolknappen øverst på motorhuset, kan ventilatoren sættes til at dreje fra side tid side. Træk knappen op for at standse drejningen.

Justering af vinklen

Luftstrømmen kan justeres op eller ned ved at løsne skruen og forsigtigt skubbe sikkerhedskærmene (1,5) i den ønskede stilling og spænde skruen.

HT-109E_OM.indd 22 1/9/07 4:44:36 PM

RENGØRING OG OPBEVARING

Rengøring

1. Fjern stikket fra stikkontakten.

2. Benyt en blød klud til forsigtigt at tørre ventilatoren ren.

3. Dyp IKKE ventilatoren i vand tillad aldrig vand at dryppe ind i motorhuset.

4. Benyt IKKE benzin, fortynder eller andre kemikalier til rengøring af ventilatoren.

5. Det anbefales ikke at adskille ventilatoren ved rengøring. Benyt en støvsuger med monteret børstemundstykke til at rengøre gitteret med efterfølgende aftørring med en fugtig klud.

Opbevaring

Ved opbevaring rengøres ventilatoren omhyggeligt og opbevares på et tørt og køligt sted.

Bortskafning:

Bortskaf ikke elektriske apparater som almindeligt usorteret husholdningsaffald men benyt specielle opsamlingssteder. Kontakt de lokale myndigheder og få yderligere oplysninger vedrørende de tilgængelige opsamlingssteder. Hvis elektriske apparater kasseret til lossepladser, kan skadelige substanser lække til grundvandet og på den måde komme ind i fødekæden og ødelægge dit helbred og velbefindende.

KØBSBETINGELSER

Som en købsbetingelse påtager køber ansvaret for korrekt anvendelse og vedligeholdelse af dette KAZ-produkt i overensstemmelse med disse instruktioner.

ADVARSEL: HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKT BEMÆRK VENLIGST INSTRUKTIONERNE I GARANTIBETINGELSERNE. FORSØG IKKE AT ÅBNE ELLER REPARERE KAZ-PRODUKTER SELV, DETTE KAN MEDFØRE TIL ANNULLERING AF GARANTIEN OG MEDFØRE PERSONSKADER ELLER BESKADIGELSE AF EJENDOM.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

HT-109E_OM.indd 23 1/9/07 4:44:36 PM

SUOMI

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

1. Lue kaikki ohjeet ennen tämän tuulettimen käyttöä.

2. Käytä tätä tuuletinta vain tässä käyttöohjeessa esitetyllä tavalla. Näiden ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vamman, tulipalon tai sähköiskun.

3. Tuulettimen saa liittää vain yksivaiheiseen pistorasiaan, jonka jännite vastaa tyyppikilven arvoa.

4. Kytke tuulettimeen virta vasta, kun se on täysin koottu. Tuuletin on irrotettava pistorasiasta ennen siirtämistä, osien lisäämistä tai poistamista ja ennen puhdistamista. Irrota verkkojohto pistokkeesta, kun tuuletin ei ole käytössä. Älä vedä verkkojohdosta irrottaessasi sitä pistorasiasta.

5. Jos laitetta käytetään lasten lähettyvillä, on noudatettava erityistä valvontaa. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät pysty fyysisten, henkisten tai aistirajoitustensa vuoksi käyttämään sitä turvallisesti ilman apua tai valvontaa.

6. Jos verkkojohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa joko valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valmistajan tai muun ammattihenkilön toimesta vaaran välttämiseksi.

7. Suorista verkkojohto kokonaan. Suoristamaton verkkojohto voi kuumentua liikaa ja aiheuttaa tulipalon. Älä koske verkkojohtoon märillä käsillä. Aseta verkkojohto niin, ettei kukaan kompastu siihen, ja että pistokkeen saa helposti irti pistorasiasta.

8. Portaattoman nopeusmuuntajan käyttö tuulettimen yhteydessä on kielletty. Seurauksena saattaa olla ylikuumeneminen, tulipalo, sähköisku tai laitteen vioittuminen.

9. Tuuletinta ei saa käyttää ilman etu- ja takasuojaritilöitä. Älä koske pyöriviin tuuletinsiipiin. Seurauksena voi olla vamma tai laitteen vahingoittuminen.

10. Älä koskaan työnnä sormia, kyniä tai muista esineitä suojuksen läpi tuulettimen pyöriessä.

11. Laitetta ei saa käyttää, jos se on vaurioitunut tai näyttää vaurioituneelta, tai jos se ei toimi kunnolla. Poista verkkojohto pistorasiasta.

12. Tuuletinta ei saa käyttää helposti syttyvien kaasujen tai muiden aineiden, kuten liuottimien, lakkojen, liimojen yms. läheisyydessä.

13. Tuuletin on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön sisätiloissa. Sitä ei ole suunniteltu ulkokäyttöön tai teolliseen käyttöön. Tuuletinta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan läheisyydessä tai paikassa, jossa sen päälle voi roiskua vettä.

14. Tuuletinta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen, eikä sen päälle saa kaataa vettä tai muita nesteitä.

15. Aseta tuuletin kuivalle, tasaiselle ja tukevalle alustalle. Varmista, että tuuletin on asetettu tukevalle alustalle niin, ettei se kaadu tuuletuksen aikana. Varmista, että tuulettimen asento on turvallinen niin, ettei se pääse kallistumaan tai kaatumaan. Jätä tuulettimen ympärille vähintään 50 cm vapaata tilaa.

16. Puhdista tuuletin säännöllisesti puhdistusohjeiden mukaan.

LAITTEEN OSAT

1. Eturitilä
2. Akseli
3. Siivekkeet
4. Muoviruuvi
5. Takaritilä
6. Moottorin akseli
7. Nopeuden säätö
8. Oskillointipainike
9. Moottorikotelo
10. Kallistuksen säätö
11. Verkkojohto ja pistoke
12. Jalka

KOKOAMISOHJEET

Siipien ja ritilöiden asennus

1. Irrota akseli ja akselimutteri toisistaan kiertämällä myötäpäivään ja mutteria vastapäivään (vaiheet 1, 2 ja 3, kuva 1).

2. Aseta takaritilä paikalleen oikeaan asentoon kädensija ylhäällä.

3. Kiinnitä takaritilä tiukasti muoviruuvilla.

4. Heitä akselin suojana ollut muoviliuska pois. Paina siipi kiinni laitteeseen niin, että se ylettää kiinnityspiikkiin asti (vaiheet 4 ja 5, kuva 2).

5. Ruuvaa akseli kiinni moottoriin kiertämällä sitä siivestä katsoen vastapäivään.

6. Paina eturitilä kiinni takaritilään niin, että eturitilä tulee kunnolla kiinni. Kiinnitä molemmat ritilät vanteella ja kiristä lukitusruuvi ruuvimeisselillä.

7. Kiinnitä molemmat ritilät tiukasti kiristämällä ritilän lukitusruuvit ja mutterit (kuva 3).

KÄYTTÖOHJEET

Nopeuden säätö

Tuulettimen nopeutta säädetään kääntyvällä nopeudensäätimellä. Säätimessä oleva numero osoittaa, kumpi kahdesta tuulettimen nopeudesta on käytössä:
0 = Pois päältä; 1 = Pieni nopeus; 2 = Suuri nopeus.

Oskillointiliike

Tuuletin saadaan kääntyilemään painamalla tuulettimen päällä olevaa oskillointinappulaa. Liike pysähtyy vetämällä nappula ylös.

Kallistuksen säätö

Ilmavirran suuntaa voidaan säätää ylös tai alas löysentämällä ruuvia, painamalla ritilöitä (1 ja 5) varovasti haluttuun suuntaan ja kiristämällä ruuvi uudestaan.

HT-109E_OM.indd 24 1/9/07 4:44:36 PM

PUHDISTAMINEN JA VARASTOINTI

Puhdistaminen

1. Irrota tuulettimen verkkojohto pistorasiasta.
2. Pyyhi tuuletin varovasti puhtaaksi pehmeällä liinalla.
3. Tuuletinta EI SAA upottaa veteen, eikä moottoriyksikön päälle saa tiputtaa vettä.
4. Tuulettimen puhdistuksessa EI SAA käyttää bensiiniä, maaliohenteita tai muita kemikaaleja.
5. Emme suosittele tuulettimen purkamista puhdistuksen ajaksi. Puhdista ritilät pölynimurin harjasuulakkeella ja pyyhi ne sitten pehmeällä, kostealla liinalla.

Varastointi

Ennen varastointia tuuletin tulee puhdistaa ohjeiden mukaan. Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa.

Hävittäminen:

Sähkölaitetta ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Kierrätä laite asianmukaisesti. Lisätietoa käytössä olevista kierrätysmahdollisuuksista saat viranomaisilta. Jos sähkölaitteet joutuvat maastoon tai kaatopaikoille, niistä voi vuotaa haitallisia aineita pohjaveteen, josta ne joutuvat edelleen ravintoketjuun vaarantaen näin terveyden ja hyvinvoinnin.

MYYNTIEHDOT

Myynnin ehtona on, että ostaja myöntää vastuunsa tämän KAZ -tuotteen oikeasta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti.

VAROITUS: JOS TÄMÄN KAZ -TUOTTEEN KÄYTÖSSÄ ON ONGELMIA, PYYDÄMME HUOMIOIMAAN TAKUUEHTOJEN MÄÄRÄYKSET. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TÄTÄ KAZ -TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE SAATTAA JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA AIHEUTTAA VAHINKOA IHMISILLE JA OMAISUUDELLE.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

HT-109E_OM.indd 25 1/9/07 4:44:37 PM

WAŻNE INSTRUKCJE ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem użytkowania wentylatora należy przeczytać wszystkie instrukcje.

2. Wentylator należy stosować wyłącznie w sposób opisany w tym podręczniku. Inne niż zalecane użycie może spowodować pożar, porażenie elektryczne lub obrażenia.

3. Wentylator należy podłączać wyłącznie do jednofazowego gniazda zasilającego o wartości prądu zgodnej z wskazywaną na tabliczce znamionowej.

4. Zasilanie należy podłączyć dopiero wówczas, gdy wentylator jest już całkowicie zmontowany. Wyjąć wtyczkę zasilającą wentylatora z gniazdka przy przenoszeniu go z jednego miejsca na inne, przed wprowadzeniem lub wyjęciem części oraz przed czyszczeniem. Odłączyć wentylator, gdy nie jest eksploatowany. Nie ciągnąć za kabel zasilający w celu wyciągnięcia wtyczki.

5. Jeżeli wentylator eksploatowany jest w miejscu, w którym znajdują się dzieci, niezbędny jest nadzór. Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub inne osoby bez asysty lub nadzoru, jeżeli ich fizyczne, sensoryczne lub umysłowe możliwości uniemożliwiają im bezpieczne użytkowanie tego urządzenia.

6. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego agenta serwisowego, albo podobną wykwalifikowaną osobę, dla uniknięcia niebezpieczeństwa.

7. Kabel zasilający należy rozwinąć całkowicie. Niecałkowicie rozwinięty kabel może prowadzić do przegrzania i spowodować pożar. Nie wolno dotykać kabla zasilającego wilgotnymi dłońmi. Kabel zasilający należy usytuować w taki sposób, aby nikt nie potykał się o niego oraz tam, gdzie gniazdo zasilające jest łatwo dostępne.

8. Nie należy stosować płynnej regulacji prędkości. Może to prowadzić do przegrzania, pożaru, porażenia elektrycznego lub awarii urządzenia.

9. Nie wolno eksploatować wentylatora bez zamontowanych na swoim miejscu kratek zabezpieczających z przodu i tyłu urządzenia. Nie wolno dotykać wirujących łopatek wentylatora żadną częścią ciała. Może to spowodować obrażenia ciała i szkody.

10. Nigdy nie wolno wkładać palców, ołówków ani żadnych innych przedmiotów do kratki, kiedy wentylator pracuje.

11. Nie należy używać wentylatora, jeśli jest on uszkodzony, istnieje podejrzenie, że jest wadliwy lub jeśli nie pracuje prawidłowo. Wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka.

12. Nie wolno używać wentylatora w pobliżu łatwopalnych gazów lub substancji, takich jak rozpuszczalniki, lakiery, kleje, itp.

13. Wentylator jest przewidziany do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń i nie jest przeznaczony do pracy na zewnątrz lub dla celów komercyjnych. Nie wolno używać wentylatora w pobliżu wanny, natrysku lub basenu, ani w innych miejscach, gdzie może zostać ochlapany wodą.

14. Nie zanurzać wentylatora w wodzie ani żadnej innej cieczy, a także nie wylewać wody ani innej cieczy na wentylator.

15. Ustawić wentylator na twardej, równej i suchej powierzchni. Należy upewnić się, czy wentylator znajduje się na stabilnej powierzchni podczas eksploatacji, aby uniknąć przewrócenia się urządzenia. Należy upewnić się, czy wentylator stoi pewnie, tak aby się nie przechylał i nie przewracał. Należy zachować bezpieczną odległość, umieszczając urządzenie co najmniej 50 cm od innych przedmiotów.

16. Regularnie czyścić wentylator, postępując zgodnie z instrukcjami czyszczenia.

ELEMENTY

1. Kratka przednia
2. Osłona
3. Łopatki
4. Plastykowa nakrętka
5. Tylna kratka
6. Wałek silnika
7. Pokrętło regulacji prędkości
8. Pokrętło sprzęgła obracania
9. Obudowa silnika
10. Pokrętło regulacji nachylenia
11. Przewód zasilający z wtyczką
12. Podstawa

INSTRUKCJE MONTAŻU

Montaż łopatek i osłon

1. Odkręcić osłonę w kierunku ruchu wskazówek zegara, a nakrętkę w kierunku przeciwnym, aby je rozdzielić (krok 1, 2 i 3 – rys. 1).

2. Ustawić tylną osłonę we właściwej pozycji, uchwytem do góry.

3. Aby zamocować tylną kratkę, mocno przykręcić plastykową nakrętkę.

4. Zdjąć plastykową tulejkę z wału silnika. Zamontować łopatkę na wale tak, aby sięgała kołka ustalającego (krok 4 i 5 – rys. 2).

5. Przykręcić osłonę na wałek silnika, ruchem przeciwnym do kierunku łopatki.

6. Nacisnąć przednią kratkę na tylną, aż kratka przednia zostanie właściwie osadzona. Zamocować obie kratki obręczą i za pomocą śrubokręta dokręcić śrubę zabezpieczającą.

7. Zamocować obie kratki w stabilny sposób, dokręcając śruby zabezpieczające i nakrętki kratek wentylatora (rys. 3).

HT-109E_OM.indd 26 1/9/07 4:44:37 PM

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Pokrętło regulacji prędkości

Prędkość wentylatora reguluje się obracając pokrętłem. Odpowiednia liczba wskazuje, która z dwóch prędkości jest aktualnie wybrana:
0 = wyłączony; 1 = mała; 2 = duża.

Obroty

Aby wentylator poruszał się ruchem obrotowym, należy wcisnąć pokrętło regulacji obrotów znajdujące się na górze obudowy silnika. Aby zatrzymać ruch obrotowy, pociągnąć za pokrętło.

Regulacja nachylenia

W celu wyregulowania przepływu powietrza w górę lub w dół, należy poluzować śrubkę, delikatnie popchnąć kratki (1,5) do żądanego położenia i z powrotem dokręcić śrubkę.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Czyszczenie

1. Wyłączyć wentylator ze źródła zasilania.
2. Aby wytrzeć wentylator do czysta, używać wyłącznie miękkiej szmatki.
3. NIE WOLNO zanurzać wentylatora w wodzie i nigdy nie dopuścić do tego, aby woda kapała do obudowy silnika.
4. NIE UŻYWAĆ benzyny, rozcieńczalnika ani innych chemikaliów do czyszczenia wentylatora.
5. Nie zaleca się demontażu wentylatora w celu wyczyszczenia. Do czyszczenia kratek można użyć odkurzacza z końcówką w postaci szczotki, po czym przetrzeć miękką, wilgotną szmatką.

Przechowywanie

Przechowywać wentylator w chłodnym, suchym miejscu, po uprzednim wyczyszczeniu zgodnie z instrukcjami.

Likwidacja urządzenia:

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do nieposortowanych odpadów komunalnych - umieścić w osobnych pojemnikach przeznaczonych do tego celu. Aby uzyskać informacje na temat możliwych sposobów likwidacji lub odbioru urządzeń elektrycznych, należy skontaktować się z lokalnymi organami. Jeżeli urządzenia elektryczne są złomowane na składowiskach lub zasypywanych wysypiskach odpadów, niebezpieczne substancje mogą przeniknąć do wód gruntowych i przejść do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu.

WARUNKI ZAKUPU

Jako warunek zakupu, nabywca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i dbałość o produkt firmy KAZ zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU JAKICHKOLWIEK PROBLEMÓW Z TYM WYROBEM FIRMY KAZ, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI ZAWARYCH W WARUNKACH GWARANCJI. NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB SAMODZIELNEGO DEMONTAŻU LUB NAPRAWY NINIEJSZEGO PRODUKTU FIRMY KAZ, PONIEWAŻ MOGŁOBY TO DOPROWADZIĆ DO WYGAŚNIĘCIA GWARANCJI ORAZ SPOWODOWAĆ SZKODY WOBEC OSÓB I/LUB MIENIA.

Zastrzegamy sobie prawo dokonania modyfikacji technicznych.

HT-109E_OM.indd 27 1/9/07 4:44:37 PM

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Olvassa át az összes utasítást, mielőtt használatba venné ezt a ventilátort.

2. Ezt a ventilátort kizárólag a jelen használati utasításban foglaltak szerint szabad használni. Minden egyéb nem ajánlott használat tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

3. A ventilátort kizárólag egyfázisú, az adattáblán közölt áramerősségű hálózati aljzathoz szabad csatlakoztatni.

4. Az áramot a ventilátor teljes összeszerelését követően szabad rákapcsolni. Húzza ki a ventilátor csatlakozódugóját az aljzatból, ha áthelyezi a ventilátort, illetve alkatrészek be- és kiszerelését, valamint a tisztítást megelőzően. Válassza le a ventilátort a hálózatról, ha nem használja azt. A hálózati csatlakozódugó kihúzását nem szabad a hálózati kábel húzásával végezni.

5. A ventilátort felügyelet nélkül nem szabad gyermekek közelében használni. A készüléket nem használhatják segítség vagy felügyelet nélkül gyermekek vagy egyéb olyan személyek, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik miatt nem képesek biztonságosan használni azt.

6. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan szakképzett személlyel kell kicseréltetni.

7. Teljesen tekerje le a hálózati kábelt. Ha nem tekeri le teljesen a hálózati kábelt, akkor a készülék túlmelegedhet, és tüzet okozhat. Ne fogja meg a hálózati kábelt nedves kézzel. A hálózati kábelt úgy kell elhelyezni, hogy senki se botolhasson meg benne és a csatlakozóaljzat is könnyen elérhető legyen.

8. Ne használjon korlátlanul változtatható fordulatszám-szabályozót. Az túlmelegedést, tüzet, áramütést vagy a készülék meghibásodását okozhatja.

9. Ne használja a ventilátort, ha annak elülső és hátsó részére nincsenek felszerelve a védőrácsok. Semmilyen testrészével ne érjen hozzá a forgó ventilátorlapátokhoz. Ez személyi sérüléssel vagy anyagi kárral járhat.

10. Semmiképpen ne dugja be ujjait, különböző íróeszközöket vagy más tárgyakat a védőrácson belülre, amikor a ventilátor működik.

11. Ne használja a ventilátort, ha az sérült vagy meghibásodhat, illetve ha szabálytalanul működik. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

12. Ne használja a ventilátort gyúlékony gázok vagy anyagok, pl. oldószerek, lakkok, ragasztók, stb. közelében.

13. A ventilátor kizárólag helyiségen belüli magánhasználatra készült és nem alkalmas kültéri vagy nagy üzemi használatra. Ne használja a ventilátor fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence közelében, illetve ott, ahol víz freccsenhet ki.

14. Ne merítse a ventilátort vízbe vagy más folyadékba, és ne töltsön vizet vagy más folyadékot a ventilátor felett.

15. Tegye a ventilátort szilárd, egyenletes és száraz felületre. A felborulás elkerülése érdekében feltétlenül ügyeljen arra, hogy működés közben a ventilátor stabil felületen álljon. Ellenőrizze, hogy a ventilátor biztonságosan áll-e, azaz nem billenhet fel vagy nem eshet le. Más tárgyakhoz képest be kell tartani a legalább 50 cm biztonsági távolságot.

16. Rendszeresen tisztítsa meg a ventilátort a tisztítási utasítások szerint.

ALKOTÓELEMEK

1. Elülső rács
2. Forgótárcsa
3. Pengék
4. Műanyag anyacsavar
5. Hátsó rács
6. Motortengely
7. Fordulatszám-szabályozó gomb
8. Az oszcilláló mozgás kapcsológombja
9. Motorház
10. Dőlésszög-állító gomb
11. Hálózati kábel a csatlakozódugóval
12. Alap

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A ventilátorlapát és a védőrácsok felszerelése

1. Csavarja le a forgótárcsát, balról jobbra forgatva azt, valamint az anyacsavart, jobbról balra forgatva azt a két alkatrész elkülönítéséhez (1., 2. és 3. lépések – 1. ábra).

2. Állítsa a hátsó védőrácsot a megfelelő helyzetbe, úgy, hogy a fogantyú felfelé nézzen.

3. A hátsó rács rögzítéséhez szorosan húzza meg a műanyag anyacsavart.

4. Dobja ki a motortengelyen lévő műanyag perselyt. Szerelje fel a ventilátorlapátot a tengelyre, úgy, hogy az hozzáérjen a rögzítőcsaphoz (4. és 5. lépések – 2. ábra).

5. Csavarozza fel a forgótárcsát a motortengelyre, jobbról balra forgatva azt a ventilátorlapát irányába.

6. Nyomja az elülső rácsot a hátsóra, úgy, hogy az elülső rács megfelelően illeszkedjen, majd rögzítse a két rácsot a karimával, és csavarhúzóval húzza meg a rögzítőcsavart.

7. Erősen rögzítse a két rácsot, meghúzva a ventilátorrács rögzítőcsavarjait és -anyáit (3. ábra).

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Fordulatszám-szabályozó gomb

A ventilátor fordulatszáma a fordulatszám-szabályozó gomb elforgatásával állítható. A gombon látható szám jelzi, hogy a két fordulatszám közül melyik van kiválasztva:
0 = Ki; 1 = Alacsony; 2 = magas.

HT-109E_OM.indd 28 1/9/07 4:44:37 PM

Oszcillálás
A ventilátor oszcilláló mozgásának bekapcsolásához nyomja le a motorház tetején található beállítógombot. Az oszcilláló mozgás leállításához húzza fel a gombot.

A dőlésszög beállítása
A légáram felfelé vagy lefelé irányításához lazítsa meg a csavart, finoman tolja a rácsokat (1, 5) a kívánt helyzetbe, majd ismét húzza meg a csavart.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Tisztítás

1. Válassza le a ventilátort az elektromos hálózatról.
2. Kizárólag puha törlőronggyal óvatosan törölje tisztára a ventilátort.
3. NE merítse a ventilátort vízbe, és semmiképpen ne engedje, hogy víz cseppenjen a motorházba.
4. NE használjon benzint, festékhígítót vagy más vegyszert a ventilátor tisztítására.
5. A ventilátor tisztításához azt nem ajánlatos szétszerelni. Kefés szívófejjel felszerelt porszívóval tisztítsa meg a rácsokat, majd törölje le azokat puha, nedves törlőruhával.

Tárolás
A tároláshoz tisztítsa meg gondosan a ventilátort az utasítások szerint és tárolja azt hűvös, száraz helyen.

Kiselejtezés:
Ne dobja a készüléket a szortírozatlan háztartási hulladék közé, hanem adja le azt a kijelölt gyűjtőállomásokon. A helyi önkormányzatnál megérdeklődheti, hol találhatók a gyűjtőállomások. Ha a kiszolgált elektromos készülékeket szeméttelepre vagy szemétlerakó helyre szállítanak, akkor veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, amelyek a táplálékláncba jutva károsíthatják az Ön egészségét.

VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

A vásárlás feltétele, hogy a vevő elfogadja, felelősséggel tartozik e KAZ-termék szabályos használatért és ápolásáért jelen felhasználói utasításoknak megfelelően.

FIGYELMEZTETÉS: HA PROBLÉMÁK ADÓDNÁNAK JELEN KAZ TERMÉKKEL, AKKOR A JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEKNÉL SZEREPLŐ UTASÍTÁSOKAT KELL IRÁNYADÓNAK TEKINTENI. NE PRÓBÁLJA FELNYITNI VAGY ÖNÁLLÓAN MEGJAVÍTANI EZT A KAZ-TERMÉKET, MERT A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYÉT VESZTHETI, TOVÁBBÁ SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VAGY ANYAGI KÁR ADÓDHAT.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

HT-109E_OM.indd 29 1/9/07 4:44:38 PM

ČESKY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před použitím tohoto ventilátoru si nejdříve přečtěte všechny pokyny.

2. Ventilátor používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Jiný nedoporučený způsob použití může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

3. Ventilátor zapojte do jednofázové zásuvky s jmenovitým proudem stanoveném na typovém štítku.

4. Ventilátor připojte k elektrické síti až po úplné kompletaci. Před přemístěním z místa na místo, snímáním nebo přidáváním součástí nebo čištěním ventilátor odpojte od elektrické zásuvky. Odpojte ventilátor, pokud není používán. Při odpojování zástrčky z elektrické zásuvky netahejte za síťovou šňůru.

5. V přítomnosti dětí neponechávejte ventilátor bez dozoru. Toto zařízení není určeno, aby jej bez pomoci nebo dohledu používaly děti nebo jiné osoby jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti by jim bránily v bezpečném používání.

6. Pokud je síťová šňůra poškozená, je nutné ji z bezpečnostních důvodů nechat vyměnit výrobcem, servisním střediskem nebo kvalifikovaným technikem.

7. Síťovou šňůru zcela odviňte. Nedostatečně odvinutá síťová šnůra se může přehřát a vést ke vzniku požáru. Síťové šňůry se nedotýkejte vlhkýma rukama. Síťovou šňůru umístěte v blízkosti elektrické zásuvky tak, aby o ni nemohl nikdo zakopnout.

8. Nepoužívejte další rozmanité regulátory rychlosti. Přístroj se může přehřát, což může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje.

9. Ventilátor nepoužívejte bez nasazené ochranné přední a zadní ochranné mřížky. Žádnou částí těla se nedotýkejte otáčejících se listů vrtule. Můžete se zranit nebo přístroj poškodit.

10. Nikdy do běžícího ventilátoru nestrkejte skrz mřížku prsty, tužky ani jiné předměty.

11. Nepoužívejte ventilátor pokud je poškozený, může být porouchaný, nebo pokud správně nefunguje. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

12. Ventilátor nepoužívejte v blízkosti snadno hořlavých plynů nebo látek, jakými jsou např. ředidla, laky, lepidla, atd.

13. Ventilátor je konstruován pouze k osobnímu použití v místnosti a není určen k průmyslovému využití. Ventilátor nepoužívejte v blízkosti koupací vany, sprchy nebo bazénu a všude tam, kde může stříkat voda.

14. Ventilátor neponořujte do vody ani jiných tekutin, nestříkejte na něj vodu ani jakékoliv jiné tekutiny.

15. Ventilátor umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch. Zkontrolujte, zda ventilátor stojí na stabilním povrchu, aby nedošlo k jeho převrhnutí. Ujistěte se, že ventilátor bezpečně stojí a nemůže se naklonit ani převrhnout. Od ostatních předmětů dodržujte bezpečnou vzdálenost nejméně 50 cm.

16. Ventilátor čistěte pravidelně podle následujících pokynů.

KOMPONENTY

1. Přední mřížka
2. Kryt hlavy vrtule
3. Vrtule
4. Plastová matice
5. Zadní mřížka
6. Hřídel motoru
7. Regulátor rychlosti
8. Tlačítko aretace otáčení
9. Kryt motoru
10. Tlačítko nastavení náklonu
11. Síťová šňůra se zástrčkou
12. Podstavec

POKYNY PRO MONTÁŽ

Montáž vrtule a ochranných krytů

1. Otáčením doprava odšroubujte kryt hlavy vrtule a otáčením doleva odšroubujte centrální matici a rozdělte je (body 1, 2 a 3 - obr.1).

2. Nasaďte zadní ochranný kryt tak, aby rukojeť směřovala nahoru.

3. Zadní mřížku pevně připevněte zašroubováním plastové matice.

4. Plastový nátrubek pro hřídel motoru sejměte. Nasaďte vrtuli na hřídel, aby dosáhla přídržného kolíku (body 4 a 5 - obr. 2).

5. Otáčením doleva přišroubujte kryt hlavy vrtule na vrtuli.

6. Zatlačte přední mřížku na zadní mřížku, až pevně dosedne. Obě mřížky spojte obrubou a zajistěte ji dotažením stahovacího šroubu pomocí šroubováku.

7. Obě mřížky pevně zajistěte dotažením šroubků a matic na mřížce ventilátoru (obr. 3).

POKYNY K OBSLUZE

Regulátor rychlosti

Rychlost ventilátoru je ovládána regulátorem rychlosti. Číslo na regulátoru indikuje jednu ze dvou rychlostí, která je právě nastavena.
0 = Vypnuto; 1 = Nízká; 2 = Vysoká.

Otáčení

Má-li se ventilátor otáčet, zatlačte dolů tlačítko ovládání otáčení umístěné shora na krytu motoru. Chcete-li otáčení zastavit, tlačítko vytáhněte.

HT-109E_OM.indd 30 1/9/07 4:44:38 PM

Nastavení náklonu
Chcete-li nastavit směr proudění vzduchu nahoru nebo dolů, povolte šroub, jemně zatlačte na mřížky (1, 5), až dosáhnete požadované pozice a potom šroub opět dotáhněte.

ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ

Čištění

1. Ventilátor odpojte od elektrické sítě.
2. K otření ventilátoru používejte jen měkkou utěrku.
3. Ventilátor NEPONOŘUJTE do vody ani nedovolte, aby voda vnikla do prostoru motoru.
4. K čištění ventilátoru NEPOUŽÍVEJTE naftu, ředidlo ani žádné jiné chemikálie.
5. Zařízení nedoporučujeme pro účely čištění demontovat. K čištění ochranných mřížek použijte vysavač s nasazeným nástavcem kartáče a následně použijte navlhčenou utěrku.

Uskladnění
Před uskladněním ventilátor řádně podle pokynů vyčistěte a uložte ho na chladném a suchém místě.

Likvidace:
Toto elektrické zařízení neodkládejte do netříděného komunálního odpadu, použijte sběrná střediska tříděného odpadu. Informace o sběrném systému vám poskytne místní správa. Pokud tento elektrický přístroj uložen na skládce nebo smetišti, nebezpečné látky mohou uniknout do spodních vod, dostat se do potravinového řetězce a poškodit lidské zdraví.

PODMÍNKY NÁKUPU

Podmínkou zakoupení je, že kupující nese odpovědnost za správné používání a péči o produkt společnosti KAZ podle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze.

VAROVÁNÍ: PŘI POTÍŽÍCH S PRODUKTEM SPOLEČNOSTI KAZ SE ŘIĎTE POKYNY UVEDENÝMI V ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH. PRODUKT SPOLEČNOSTI KAZ SE NEPOKOUŠEJTE OTEVŘÍT ANI OPRAVIT VLASTNÍMI SILAMI, NEBOŤ TATO ČINNOST MŮŽE VÉST K UKONČENÍ ZÁRUKY NEBO POŠKOZENÍ OSOB ČI MAJETKU.

Technické změny vyhrazeny

HT-109E_OM.indd 31 1/9/07 4:44:38 PM

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

1. Molimo pročitajte sve upute prije korištenja ovog ventilatora.

2. Ventilator koristite samo na način opisan u ovim uputama. Ostali ne preporučeni načini uporabe mogu izazvati požar, strujni udar ili ozljedu.

3. Ventilator spajajte samo sa jednofaznom utičnicom koja daje struju navedenu na pločici s oznakom tipa.

4. Spojite u struju nakon što je ventilator u potpunosti sastavljen. Isključite ventilator iz struje kada ga pomičete s jednog mjesta na drugo, prije stavljanja ili skidanja dijelova i prije čišćenja. Isključite ventilator iz struje kada ga ne koristite. Ne povlačite strujni kabel kada isključujete utikač.

5. Kada se ventilator koristi u blizini djece potreban je nadzor. Ovaj uređaj nije namijenjen za nenadzirano korištenje od strane djece ili ostalih osoba ukoliko ih njihove fizičke, osjetne ili mentalne sposobnosti sprečavaju da ga sigurno koriste.

6. Ukoliko je strujni kabel ventilatora oštećen mora se popraviti kod proizvođača ili u servisnom centru ovlaštenog od strane proizvođača ili kod slične kvalificirane osobe kako bi se izbjeglo oštećenje.

7. U potpunosti odmotajte strujni kabel. Nepotpuno odmotani strujni kabel može dovesti do pregrijavanja i izazvati požar. Ne dodirujte strujni kabel mokrim rukama. Položite strujni kabel tako da se nitko preko njega ne može spotaknuti i gdje se do utičnice može lako doći.

8. Ne koristite beskonačni kontrolor promjenjive brzine. To može izazvati pregrijavanje, požar, strujni udar ili kvarove na uređaju.

9. Ne rukujte ventilatorom bez postavljene zaštitne prednjice i stražnje rešetke. Ne dodirujte rotirajuća krila ventilatora bilo kojim dijelom tijela. To može izazvati osobne ozljede i oštećenje.

10. Nikada ne umećite prste, olovke ili druge predmete kroz štitnik dok ventilator radi.

11. Ne rukujte ventilatorom ukoliko je oštećen ili izgleda kao da bi mogao biti oštećen, ili ako ne radi ispravno. Izvucite utikač iz utičnice.

12. Ne koristite ventilator bilo gdje blizu lako zapaljivih plinova ili tvari poput otapala, lakova, ljepila itd.

13. Ventilator je namijenjen samo za privatnu upotrebu u zatvorenom prostoru i nije namijenjen komercijalnoj uporabi. Ne koristite ventilator u blizini kade, tuš kabine ili bazena ili drugdje gdje ga voda može poprskati.

14. Ne uranjajte ventilator u vodu ili bilo koju drugu tekućinu i ne prolijevajte vodu ili druge tekućine po ventilatoru.

15. Postavite ventilator na čvrstu, ravnu, suhu površinu. Provjerite da li je ventilator na stabilnoj površini tijekom rada kako se ne bi prevrnuo. Provjerite da li ventilator čvrsto stoji kako se ne bi nagnuo ili prevrnuo. Održavajte sigurnu udaljenost od najmanje 50 cm od drugih predmeta.

16. Redovito čistite ventilator slijedeći upute za čišćenje.

DIJELOVI

1. Prednja rešetka
2. Rotator
3. Krila
4. Plastična matica
5. Stražnja rešetka
6. Osovina motora
7. Gumb za brzinu
8. Gumb spojke za osciliranje
9. Kućište motora
10. Gumb za prilagođavanje nagiba
11. Strujni kabel sa utikačem
12. Baza

UPUTE ZA SASTAVLJANJE

Sastavljanje rešetki i štitnika

1. Odvijte rotator u smjeru kazaljki na satu, a maticu u smjeru obrnutom od smjera kazaljki na satu kako biste ih razdvojili (Koraci 1, 2 i 3 - Slika 1).

2. Postavite stražnji štitnik u pravilan položaj tako da je ručka okrenuta prema gore.

3. Čvrsto stegnite plastičnu maticu kako biste pričvrstili stražnju rešetku.

4. Bacite plastičnu košuljicu sa osovine motora. Ugradite krilo na osovinu sve dok ne dođe do klina za pričvršćivanje (Koraci 4 i 5 - Slika 2).

5. Zavijte rotator na osovinu motora u smjeru obratnom od smjera kazaljki na satu u odnosu na krilo.

6. Pritisnite prednju rešetku na stražnju rešetku sve dok prednja rešetka dobro ne sjedne, učvrstite obje rešetke okvirom i pomoću odvijača stegnite vijak.

7. Dobro učvrstite obje rešetke stezanjem vijaka i matica za zaključavanje na rešetki ventilatora (Slika 3).

UPUTE ZA RUKOVANJE

Gumb za brzinu

Brzina ventilatora se kontrolira okretanjem gumba za brzinu. Broj na gumbu označava koja od dviju brzina radi:
0 = Isključeno; 1 = Niska; 2 = Visoka.

Osciliranje

Kako bi vam ventilator oscilirao pritisnite gumb spojke koji se nalazi na vrhu kućišta motora. Za zaustavljanje osciliranja, povucite gumb prema gore.

HT-109E_OM.indd 32 1/9/07 4:44:38 PM

Podešavanje nagiba

Za podešavanje protoka zraka prema gore ili dolje otpustite vijak, nježno pritisnite rešetke (1, 5) u željeni položaj i ponovno zategnite vijak.

ČIŠĆENJE, SKLADIŠTENJE I ODLAGANJE

Čišćenje

1. Isključite ventilator iz dovoda struje.
2. Upotrebljavajte samo meku krpu za nježno čišćenje ventilatora.
3. NE URANJAJTE ventilator u vodu i nikada nemojte dozvoliti da voda kapa na kućište motora.
4. NE UPOTREBLJAVAJTE benzin, razrjeđivač ili druge kemikalije za čišćenje ventilatora.
5. Ne preporuča se rastavljanje ventilatora radi čišćenja. Za čišćenje rešetki upotrijebite usisavač sa četkom, a nakon toga prebrišite mekom, vlažnom krpom.

Skladištenje

Za skladištenje, pažljivo očistite ventilator prema uputama i spremite ga na hladno i suho mjesto.

Odlaganje:

Ne odlažite električne uređaje kao nerazvrstani otpad iz kućanstva, odložite ga na reciklažnom dvorištu. Obratite se vašoj lokalnoj jedinici samouprave vezano uz dostupne sustave sakupljanja otpada. Ukoliko se električni uređaji odlažu na deponije otpada ili smetlišta opasne tvari mogu procuriti u podzemne vode i ući u prehrambeni lanac, što može oštetiti vaše zdravlje i opće dobro.

UVJETI KUPNJE

Kao uvjet kupnje, kupac preuzima odgovornost za pravilno korištenje i održavanje ovog KAZ proizvoda u skladu s uputama za korisnike.

UPOZORENJE: UKOLIKO SE JAVI PROBLEM S OVIM KAZ PROIZVODOM, MOLIMO POGLEDAJTE UPUTE U JAMSTVENIM UVJETIMA. NE POKUŠAVAJTE SAMI OTVORITI ILI POPRAVITI KAZ PROIZVOD JER TO MOŽE DOVESTI DO PREKIDA JAMSTVA I UZROKOVATI OSOBNE OZLJEDE I OŠTEĆENJE VLASNIŠTVA.

Zadržano pravo izmjene tehničkih podataka.

HT-109E_OM.indd 33 1/9/07 4:44:39 PM

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Pred uporabo ventilatorja temeljito preberite celotna navodila.

2. Ventilator uporabljajte le v skladu s temi navodili. Neprimerna uporaba lahko povzroči požar, električen udar ali telesne poškodbe.

3. Ventilator povežite z enojno električno vtičnico, z napetostjo navedeno na tipski ploščici.

4. Priključite električno napajanje, ko je ventilator popolnoma sestavljen. Izključite iz vtičnice, ko ventilator prestavljate, preden ga sestavljate ali razstavljate in ko ga čistite. V času neuporabe ga izključite iz električnega napajanja. Ne izklapljajte električnega kabla tako, da ga poskušate izpuliti z vlečenjem.

5. Če ventilator uporabljate v prisotnosti otrok, zmeraj poskrbite za nadzor. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani otrok ali ostalih oseb, brez pomoči ali nadzora, če njihovo fizično, senzorno ali umsko stanje preprečuje varno uporabo naprave.

6. Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali s strani proizvajalca pooblaščen servis ali kvalificiran serviser, da ne pride do nevarne situacije.

7. Električni kabel popolnoma odvijte. Nepopolno odvit električni kabel lahko povzroči pregrevanje in požar. Električnega kabla se ne dotikajte z mokrimi rokami. Namestite električni kabel tako, da onemogočite spotikanje in tako, da bo vtičnica lahko dostopna.

8. Ne uporabljajte brezstopenjskega variabilnega regulatorja To lahko povzroči pregrevanje, požar, električni udar ali okvare naprave.

9. Ne uporabljajte ventilatorja brez zaščitne sprednje in zadnje rešetke. Z nobenim delom telesa se ne dotikajte vrtečih delov ventilatorja. To lahko povzroči telesne poškodbe ali okvare.

10. Nikoli ne vtikajte prstov, svinčnikov, ali kakšnih drugih predmetov skoti varovalo, medtem ko ventilator obratuje.

11. Ventilatorja ne uporabljajte, če je poškodovan, če obstaja nevarnost okvare, ali če nepravilno deluje. Izvlecite električni kabel iz vtičnice.

12. Ventilatorja ne uporabljajte v bližini vnetljivih plinov ali snovi, kot so razredčila, laki, lepila, itd.

13. Ventilator je namenjen zasebni uporabi v notranjih prostorih in ni namenjen komercialni uporabi. Ventilatorja ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, prhe ali bazena, ali kjer obstaja nevarnost škropljenja vode.

14. Ne potopite ventilatorja v vodo ali kakšno drugo tekočino, in po ventilatorju ne polivajte vode ali kakšne druge tekočine.

15. Postavite ventilator na trdno, ravno, suho površino. Preverite ali je ventilator med obratovanjem na stabilni podlagi, da preprečite prevrnitev. Preverite ali je ventilator varno postavljen, da preprečite prevrnitev. Ohranite varnostno oddaljenost vsaj 50 cm od drugih predmetov.

16. Ventilator redno čistite v skladu z navodili za čiščenje.

SESTAVNI DELI

1. Sprednja rešetka
2. Vijak
3. Lopatice
4. Plastična matica
5. Zadnja rešetka
6. Gred motorja
7. Gumb za hitrost
8. Gumb za nadzor nihanja
9. Ohišje motorja
10. Gumba za nadzor nagiba
11. Električni kabel z vtičem
12. Podstavek

NAVODILA ZA SESTAVITEV

Sestavitev lopatic in zaščit

1. Odvijte vijak v smeri urnega kazalca in matico v smeri nasprotni urnemu kazalcu, da ju ločite (Korak 1, 2 in 3 - slika 1).

2. Namestite zadnjo rešetko v pravilen položaj z ročajem navzgor.

3. Privijte plastično matico, da pritrdite zadnjo rešetko.

4. Odvrzite plastično obojko z motorne gredi. Namestite lopatico v gred, dokler ne doseže podporne zagozde (Koraki 4 in 5 - slika 2).

5. Privijte vijak v gred motorja v smeri nasproti urnemu kazalcu na lopatico.

6. Pritisnite sprednjo rešetko na zadnjo rešetko dokler sprednja rešetka ni pravilno pritrjena, pritrdite obe rešetki z obročem in uporabite izvijač, da privijete vijake.

7. Zavarujte obe rešetki z močnim privijanjem vijakov in matic rešetk ventilatorja (Slika 3).

NAVODILA DELOVANJA

Gumb za hitrost

Hitrost ventilatorja nadzirate z obračanjem gumba za hitrost. Številka na gumbu vam pove, katera izmed dveh hitrosti je izbrana:
0 = Izklop; 1 = Nizka; 2 = Visoka.

Nihanje

Če želite, da ventilator niha, pritisnite gumb za nadzor nihanja, nameščen na zgornji strani ohišja motorja. Če želite nihanje zaustaviti, gumb potegnite navzgor.

Nastavljanje nagiba

Če želite nastaviti tok zraka navzgor ali navzdol, sprostite vijak, nežno potisnite rešetke (1, 5) v želen položaj, nato vijak privijte.

HT-109E_OM.indd 34 1/9/07 4:44:39 PM

ČIŠČENJE IN HRAMBA

Čiščenje

1. Odklopite ventilator z električnega napajanja.

2. Ventilator nežno obrišite le z mehko krpo.

3. NE POTOPITE ventilatorja v vodo, in nikoli ne dovolite, da bi na ohišje motorja kapljala voda.

4. Za čiščenje ventilatorja NE UPORABLJAJTE bencina, razredčila ali kakšnih drugih kemikalij.

5. Razstavljanje ventilatorja v namene čiščenja ni priporočljivo. Za čiščenje rešetke uporabite sesalec s krtačko in ga nato obrišite s suho vlažno krpo.

Hramba

Pred hrambo, ventilator očistite v skladu z navodili, in ga hranite v hladen, suh prostor.

Odstranjevanje:

Električnih naprav ne odlagajte kot gospodinjske odpadke, uporabite posebne zbirne centre. Več informacij o razpoložljivih zbirnih centrih lahko dobite pri lokalnih uradih. Če električne naprave odložite v naravi ali na deponijah, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico in s tem posredno v pridelke, kar škoduje vašemu zdravju.

POGOJI NAKUPA

Pod pogoji nakupa kupec prevzame odgovornost za pravilno uporabo in skrb tega KAZ izdelka, v skladu s temi navodili za uporabo.

OPOZORILO: ČE SE OB UPORABI TEGA KAZ IZDELKA POJAVIJO TEŽAVE, PROSIMO UPOŠTEVAJTE NAVODILA V GARANCIJSKIH POGOJIH. NA POSKUŠAJTE SAMOSTOJNO POPRAVLJATI KAZ IZDELKA, SAJ LAHKO TO PRIPELJE DO ODPOVEDI GARANCIJE IN POVZROČI POŠKODB OSEB IN LASTNINE.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.

HT-109E_OM.indd 35 1/9/07 4:44:39 PM

TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

1. Enne ventilaatori kasutamist lugege palun läbi kogu juhend.

2. Kasutage antud ventilaatorit üksnes vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Muud mittesoovitatud kasutusviisid võivad põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastusi.

3. Ühendage ventilaator üksnes ühefaasilisse toite seinakontakti, mille tüübimärgistusel on nõutav voolutarve.

4. Lülitage toide sisse alles pärast ventilaatori täielikku kokku panemist. Ventilaatorit ühest kohast teise tõstes, osasid külge pannes või neid ära võttes ning enne puhastamist tõmmake see seinakontaktist välja. Kui ventilaatorit ei kasutata tuleb see seinakontaktist välja tõmmata. Pistiku lahtiühendamisel ärge voolujuhtmest kõvasti tõmmake.

5. Järelevalve on vajalik, kui ventilaator töötab laste läheduses. Antud seade pole mõeldud kasutamiseks laste poolt või teiste isikute poolt, kelle kas füüsiline-, meele- või vaimne puue takistab seadmeid ohutult kasutamast ilma abistamise või järelvaatamiseta.

6. Kui toitejuhe on vigastatud, peab ohu vältimiseks kas tootja või hooldusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle välja vahetama.

7. Kerige toitejuhe täies ulatuses lahti. Lahtikerimata toitejuhe võib üle kuumeneda ning põhjustada tulekahju. Ärge märgade kätega toitejuhet puudutage. Asetage toitejuhe selliselt, et keegi ei saaks selle taha komistada ning kohta, kus seinakontakt on hõlpsalt ligipääsetav.

8. Ärge pidevalt varieeruva kiiruse regulaatorit kasutage. See võib põhjustada ülekuumenemist, tulekahju, elektrilööki või seadme rikkeid.

9. Ärge kasutage ventilaatorit ilma paigaldatud eesmise ja tagumise kaitsevõreta. Ärge puudutage mingi kehaosaga pöörlevaid ventilaatori labasid. See võib kaasa tuua kehalisi vigastusi.

10. Ärge kunagi pistke sõrmi, pliiatseid või muid esemeid läbi kaitsevõre ventilaatori töötamise ajal.

11. Ärge käivitage ventilaatorit, kui see on katki, võib olla defektne või kui seade ei tööta korralikult. Võtke toitepistik seinakontaktist välja.

12. Ärge ventilaatorit kasutage kergsüttivate gaaside või ainete, nagu lahustid, lakid, liimid jne, läheduses.

13. Ventilaator on mõeldud üksnes koduseks ja siseruumides kasutuseks ning pole sobilik välistingimustes ega tööstuslikul otstarbel. Ärge ventilaatorit kasutage vanni, dušši või ujumisbasseini läheduses või muudes sellistes kohtades, kus võib vett pritsida.

14. Ärge kastke ventilaatorit vette või teistesse vedelikesse ning ärge valage vett või mõnd muud vedelikku ventilaatorile.

15. Asetage ventilaator tugevale, tasasele, kuivale alusele. Veenduge, et ventilaator on töötamise ajal stabiilsel alusel, et vältida ümberkukkumist. Veenduge, et ventilaator seisab kindlalt ning ei saa kalduda ega ümber kukkuda. Jätke ohutuks vahekauguseks teistest esemetest vähemalt 50 cm.

16. Puhastage ventilaatorit regulaarselt järgides puhastamise juhiseid.

KOOSTISOSAD

1. Eesmine võre
2. Spiraalratas
3. Labad
4. Plastikust mutter
5. Tagumine võre
6. Mootori võll
7. Kiiruse nupp
8. Vibreerimise siduri nupp
9. Mootorikere
10. Kalde reguleerimise nupp
11. Toitejuhe pistikuga
12. Alus

KOOSTEJUHISED

Labade ja võrede montaaž

1. Keerake spiraalratast päripäeva ja mutrit vastupäeva, et neid lahutada (etapid 1, 2 ja 3 – joon. 1).

2. Seadke tagumine võre õigesse asendisse pide üleval.

3. Kruvige plastikust mutter tagumise võre kinnitamiseks kõvasti kinni.

4. Visake mootori võlli plastikust muhv ära. Paigaldage laba võllile kuni see ulatub lukustustihvtini (etapid 4 ja 5 – joon. 2).

5. Keerake spiraalratas mootori võlli peale labale päripäeva.

6. Vajutage eesmine võre tagumisele võrele, kuni eesmine võre on nõuetekohaselt kinnitatud, fikseerige mõlemad võred äärisega ning kasutage kruvikeerajat lukustuskruvide pingutamiseks.

7. Kinnitage mõlemad võred hästi pingutades ventilaatori võre lukustuskruvisid ja mutreid (joon. 3).

KASUTAMISJUHEND

Kiiruse nupp

Ventilaatori kiirust reguleeritakse kiiruse nuppu pöörates. Nupul olev number näitab, milline kahet kiirusest on kasutuses:
0 = väljas; 1 = väike; 2 = suur.

Vibreerimine

Selleks, et ventilaator vibreeriks, vajutage vibreerimise siduri nupp alla, mis asub mootorikere ülaosas. Vibreerimise peatamiseks tõmmake nupp üles.

HT-109E_OM.indd 36 1/9/07 4:44:39 PM

Kalde reguleerimine
Õhujoa reguleerimiseks kas alla või üles, keerake kruvi lahti, lükake kaitsepiirded (1, 5) soovitud asendisse ning siis pingutage kruvi.

PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE

Puhastamine

1. Tõmmake ventilaator seinakontaktist välja.
2. Kasutage ventilaatori pühkimiseks üksnes pehmet lappi.
3. ÄRGE kastke ventilaatorit vette ning ärge kunagi laske veel tilkuda mootorikeresse.
4. ÄRGE kasutage ventilaatori puhastamiseks bensiini, värvivedeldajat või teisi kemikaale.
5. Ventilaatori puhastamiseks selle lahtimonteerimine pole soovitatav. Võrede puhastamiseks kasutage tolmuimejat koos pehme harjaga, seejärel pehmet, niisket lappi.

Hoiustamine

Hoiustamiseks puhastage ventilaator õpetuse järgi hoolikalt ning hoiustage jahedas, kuivas kohas.

Jäätmekäitlus:
Ärge kohelge elektrilisi seadmeid kui sorteerimata üldjäätmeid, kasutage vastavaid kogumispunkte. Kasutatavate kogumissüsteemide osas võtke teabe saamiseks ühendust kohaliku omavalitsusega. Kui elektrilisi seadmeid utiliseerida maasse kaevatud süvendites või prügimägedel, võib neist põhjavette lekkida ohtlikke aineid, mis omakorda võivad sattuda toitumise ahelasse ning kahjustada tervist ja heaolu.

OSTUTINGIMUSED

Ostu tingimusena võtab ostja endale kohustuse antud KAZi toodet õigesti ning vastavalt käesolevale kasutusjuhendile kasutada ja hooldada.

HOIATUS: KUI ANTUD KAZ-I TOOTEGA TEKIB PROBLEEME, SIIS PALUME JÄRGIDA GARANTIITINGIMUSTE JUHISEID. ÄRGE PÜÜDKE KAZ-I TOOTEID ISE AVADA VÕI REMONTIDA, KUNA SELLINE TEGEVUS VÕIB KAASA TUUA GARANTII KATKEMISE NING PÕHJUSTADA VIGASTUSI INIMESTELE JA OMANDILE.

Tehnilised muudatused reserveeritud.

HT-109E_OM.indd 37 1/9/07 4:44:40 PM

SVARBIOS SAUGOS NUORODOS

1. Prieš pradėdami naudotis šiuo ventiliatoriumi, perskaitykite visas nuorodas.

2. Naudokite šį ventiliatorių tik pagal jo aprašymą pateikimą šiame vadove. Jei naudosite ne pagal rekomendacijas, gali kilti gaisras, ištikti elektros šokas ar galite susižaloti.

3. Ventiliatorių įjunkite tik į vienfazį įžemintą maitinimo lizdą su tokia srove, kokia yra nurodyta.

4. Maitinimo laidą įjunkite tik tada, kai ventiliatorius pilnai surinktas. Atjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo, kai perkeliate į kitą vietą, uždedate ir nuimate detales ar valote. Kai nenaudojate, išjunkite ventiliatorių iš maitinimo tinklo. Atjungdami, netraukite iš lizdo laikydami už laido.

5. Kai ventiliatorius naudojamas kur nors šalia vaikų, reikalinga priežiūra. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti be priežiūros vaikams ar kitiems asmenims, kurių fizinis, sensorinis, ar protinis veiksnumas trukdo juo saugiai naudotis.

6. Jei sugadintas ventiliatoriaus maitinimo laidas, kad išvengtumėte pavojaus, laidas turi būti pakeistas gamintojo ar gamintojo patvirtintame aptarnavimo centre arba asmens su panašia kvalifikacija.

7. Pilnai išvyniokite maitinimo laidą. Dėl nepilnai išvynioto laido, prietaisas gali perkaisti ir kilti gaisras. Nelieskite maitinimo laido šlapiomis rankomis. Nutieskite laida taip, kad niekas už jo neužkliūtų ir ten kur būtų lengvai pasiekiamas kištukinis maitinimo lizdas.

8. Nenaudokite žymiai kintamo reguliuojamo greičio kontrolerio. Dėl to, gali perkaisti, kilti gaisras, ištikti elektros šokas ar prietaise atsirasti gedimų.

9. Nenaudokite ventiliatoriaus be apsauginių priekinių ir užpakalinių grotelių. Nelieskite besisukančių ventiliatoriaus mentelių. Galite susižaloti ir sugadinti ventiliatorių.

10. Kai ventiliatorius veikia, per groteles, niekada nekaišiokite pirštų, pieštukų ar bet kokiu kitų objektų.

11. Nenaudokite ventiliatoriaus, jei jis yra sugadintas ar atrodo, jog gali būti sugadintas, ar tinkamai neveikia. Iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką.

12. Ventiliatoriaus nenaudokite šalia lengvai užsiliepsnojančių dujų ar medžiagų tokių, kai tirpikliai, lakai, klijai ir t.t.

13. Ventiliatorius skirtas naudoti tik asmeniniam naudojimui buitinėse patalpose, ir nėra skirtas pramoniniam naudojimui ar naudojimui lauke. Ventiliatoriaus nenaudokite šalia vonios, dušo ar baseino arba bet kuriose kitose vietose kur jį galima aptaškyti.

14. Ventiliatoriaus nepanardinkite į vandenį ar kitokius skysčius ir nepilkite vandens arba bet kokių kitokių skysčių ant šio prietaiso.

15. Pastatykite ventiliatorių ant kieto, lygaus ir sauso paviršiaus. Įsitikinkite, ar ventiliatorius pastatytas ant stabilaus paviršiaus, kad veikdamas neapsiverstų. Įsitikinkite, kad jis saugiai pastatytas tokiu būdu, kad nepakryptų ar nenuvirstų. Tarp ventiliatoriaus ir kitų objektų, išlaikykite saugų 50 cm atstumą.

16. Laikydamiesi valymo nurodymų, ventiliatorių reguliariai valykite.

DETALĖS

1. Priekinės grotelės
2. Oro aptakas
3. Mentelės
4. Plastmasinė veržlė
5. Galinės grotelės
6. Variklio velenas
7. Greičio rankenėlė
8. Vibruojančios movos rankenėlė
9. Variklio korpusas
10. Pakreipimo nureguliavimo rankenėlė
11. Maitinimo laidas su kištuku
12. Pagrindas

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

Mentelių ir apsaugų surinkimas

1. Atsukite oro aptaką pagal laikrodžio rodyklę, o veržlę prieš laikrodžio rodyklę, tada išimkite jas (1, 2 ir 3 veiksmai 1 pav.).

2. Nustatykite galinę apsaugą tokiu būdu, kad rankenėlė būtų viršuje.

3. Galines groteles pritvirtinti, sandariai prisukite plastmasinę veržlę pagal laikrodžio rodyklę.

4. Išmeskite plastmasinę variklio veleno movą. Sumontuokite mentelę ant variklio veleno, kad jis siektų sulaikantįjį smaigą (4 - 5 veiksmai, 2 pav.).

5. Prisukite oro aptaką ant variklio veleno mentelės kryptimi prieš laikrodžio rodyklę.

6. Spauskite priekines groteles ant galinių grotelių kol priekinės grotelės tinkamai pritvirtinamos, pritvirtinkite abejas groteles su krašteliu ir naudokite atsuktuvą užfiksuojamiems varžtams pritvirtinti.

7. Stipriai priverždami užfiksuojančius varžtus ir veržles, saugiai pritvirtinkite abejas groteles (3 pav.).

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Greičio rankenėlė

Ventiliatoriaus greitis valdomas pasukant greičio rankenėlę. Skaičius ant rankenėlės nurodys, kuris iš dviejų greičių veikia:
0 = Off (išjungti); 1 = Low (mažas); 2 = High (aukštas).

Vibracija

Tam, kad ventiliatorius vibruotų, nuspauskite movos rankenėlę esančią variklio korpuso viršutinėje dalyje. Vibracijai sustabdyti, patraukite rankenėlę į viršų.

HT-109E_OM.indd 38 1/9/07 4:44:40 PM

Pakrypimo nureguliavimas
Oro stovės tėkmei nureguliuoti į viršų ir žemyn, atlaisvinkite varžtą, atsargiai pastumkite groteles (1,5) į norimą padėtį, o tada priveržkite nureguliavimo varžtą.

VALYMAS IR SANDĖLIAVIMAS

Valymas

1. Išjunkite ventiliatorių iš elektros tiekimo tinklo.
2. Atsargiai nušluostykite ventiliatorių naudodami tik minkštą šluostę.
3. NEPANARDINKITE ventiliatoriaus į vandenį ir niekada neleiskite vandeniui lašėti į motoro korpusą.
4. NENAUDOKITE benzino, dažų skiediklių ar kitų cheminių medžiagų, kai valote ventiliatorių.
5. Nerekomenduojama išardyti, kai valote. Grotelių valymui naudokite dulkių siurblio šepetėlio priedą (antgalį), o po to, su minkšta drėgna šluoste.

Sandėliavimas

Sandėliuodami, kaip nurodyta instrukcijoje atsargiai nuvalykite ventiliatorių ir pastatykite vėsioje vietoje.

Išmetimas:
Neatsikratyti EEĮ atliekomis kaip nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis ir kaupti tokias EEĮ atliekas atskirai. Informacijos apie atliekų kaupimo sistemas, susisiekite su vietos valdžia. Tokios rūšies atliekų atsikratymas sąvartynuose dėl elektros ir elektroninėje įrangoje esančių pavojingų medžiagų gali nutekėti į gruntinius vandenius ir patekti į maisto grandinę, bei pakenkti jūsų sveikatai ir gerovei.

PIRKIMO SĄLYGA

Pirkimo sąlygą tokia, kad pirkėjas imasi atsakomybės teisingai naudoti ir prižiūrėti šį bendrovės „KAZ“ gaminį, pagal šią naudotojo instrukciją.

ĮSPĖJIMAS: JEI SU ŠIUO BENDROVĖS „KAZ“ GAMINIU PATIRIATE PROBLEMŲ, LAIKYKITĖS INSTRUKCIJOS IR GARANTIJOS SĄLYGŲ. NEMĖGINKITE ATIDARYTI AR TAISYTI BENDROVĖS „KAZ“ GAMINIO KORPUSO PATYS, DĖL ŠIOS PRIEŽASTIES GALI BŪTI PANAIKINAMA GARANTIJA, SUŽALOJAMI ASMENYS IR PADAROMA ŽALA NUOSAVYBEI.

Pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

HT-109E_OM.indd 39 1/9/07 4:44:40 PM

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Lūdzu, izlasiet visus instrukcijas norādījumus pirms šī ventilatora lietošanas uzsākšanas.

2. Izmantojiet šo ventilatoru vienīgi tā, kā norādīts šajā instrukcijā. Vienīgi noteikumiem neatbilstoša lietošana var izraisīt aizdegšanos, elektrisko šoku vai radīt ievainojumus.

3. Pievienojiet ventilatoru vienīgi vienfāzes elektrības kontaktligzdai, kurā elektriskā strāva ir, kā norādīts ventilatora tipa plāksnītē.

4. Pievienojiet strāvas padevei vienīgi pēc pilnīgas ventilatora samontēšanas. Atvienojiet no elektriskās strāvas, kad pārvietojat ventilatoru no vienas vietas uz otru, pirms detaļu uzstādīšanas vai noņemšanas un pirms tīrīšanas. Atvienojiet ventilatoru, kad to neizmanto. Neraujiet aiz elektrības vada, lai atvienotu kontaktdakšu.

5. Nepieciešama uzraudzība, ja ventilatoru izmanto jebkur bērnu tuvumā. Šo ierīci bez uzraudzības un palīdzības nav paredzēts izmantot bērniem un personām, kuru fiziskās, maņu un garīgās spējas nepieļauj tās drošu lietošanu.

6. Ja ventilatora elektrības vads ir bojāts, to jānomaina ražotājam vai ražotāja pārstāvim servisā vai personai, kam ir tamlīdzīga kvalifikācija, lai nepieļautu kaitējumu rašanos.

7. Atritiniet elektrības vadu pilnībā. Līdz galam neatritināts elektrības vads var radīt pārkaršanu un izraisīt aizdegšanos. Nepieskarieties elektrības vadam ar mitrām rokām. Izvietojiet elektrības vadu tā, lai neviens pār to nevar paklupt un vietā, kur kontaktligzda ir viegli aizsniedzama.

8. Neizmantojiet bez ierobežojumiem pārveidojamu ātruma regulatoru. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanos, elektrisko šoku vai ierīces bojājumus.

9. Nedarbiniet ventilatoru, ja nav uzstādīts priekšējais un aizmugurējais aizsargrežģis. Nepieskarieties rotējošajām ventilatora lāpstiņām ne ar jebkādu ķermeņa daļu. Tas var ievainot cilvēkus un radīt zaudējumus.

10. Nekad nebāziet caur aizsargrežģi pirkstus, zīmuļus vai jebkādus citus priekšmetus, kad ventilators darbojas.

11. Nelietojiet ventilatoru, ja tas ir bojāts vai šķiet, ka tam varētu būt defekti, vai arī tas atbilstoši nedarbojas. Izņemiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.

12. Neizmantojiet ventilatoru, ja tuvumā ir viegli uzliesmojoša gāze vai tādas vielas, kā šķīdinātāji, lakas, līmes, utt.

13. Ventilators ir paredzēts izmantošanai vienīgi iekštelpās un personiskām vajadzībām, bet nav paredzēts rūpnieciskai izmantošanai. Nelietojiet ventilatoru jebkur vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā vai citās vietās, kur tam var uzšļakstīties ūdens.

14. Neiegremdējiet ventilatoru ūdenī vai citos šķidrumos un nelejiet ūdeni vai citus šķidrumus virs ventilatora.

15. Novietojiet ventilatoru uz cietas, līdzenas, sausas virsmas. Pārliecinieties, ka ventilators darbības laikā novietots uz stabilas pamatnes, lai novērstu tā apgāšanos. Pārliecinieties, vai tas nostādīts droši un nevar sasvērties vai nokrist. Ievērojiet drošības attālumu vismaz 50 cm attālumā no citiem priekšmetiem.

16. Tīriet ventilatoru regulāri, ievērojot tīrīšanas norādījumus.

SASTĀVDAĻAS

1. Priekšējais režģis
2. Pievilkšanas uzgalis
3. Lāpstiņas
4. Plastmasas uzgrieznis
5. Aizmugurējais režģis
6. Motora vārpsta
7. Ātruma regulators
8. Vibrāciju iedarbināšanas slēdzis
9. Motora korpuss
10. Slīpuma noregulēšanas poga
11. Elektrības padeves vads ar kontaktdakšu
12. Pamatne

MONTĀŽAS NORĀDĪJUMI

Lāpstiņu un aizsargrežģa uzstādīšana

1. Pievilkšanas uzgali atskrūvējiet pulksteņrādītāja kustības virzienā, bet uzgriezni - pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai tos atdalītu (1., 2. un 3. darbība - 1. att.).

2. Novietojiet aizmugurējo režģi pareizajā stāvoklī ar rokturi uz augšu.

3. Cieši pieskrūvējiet plastmasas uzgriezni, lai piestiprinātu aizmugurējo režģi.

4. Noņemiet plastmasas ietvaru no motora vārpstas. Uzbīdiet lāpstiņu uz motora vārpstas, līdz lāpstiņa atduras pret nostiprinājuma rēdzi (4. un 5. darbība - 2. att.).

5. Uzskrūvējiet pievilkšanas uzgali motora vārpstai, skrūvējot pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam attiecībā pret lāpstiņu.

6. Uzspiediet priekšējo aizmugurējam režģim, kamēr tie precīzi saskan, nostipriniet abu režģu savienojumu ar apmali un izmantojiet skrūvgriezi, lai pievilktu nostiprinājuma skrūvi.

7. Cieši sastipriniet abus režģus, ieskrūvējot ventilatora nostiprinājuma skrūves un uzgriežņus (3. att.).

EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA

Ātruma regulators

Ventilatora ātrumu regulē, griežot ātruma regulatoru. Skaitlis uz regulatora norādīs, kāds ātrums ir iestatīts:
0 = izslēgts; 1 = mazs; 2 = liels.

HT-109E_OM.indd 40 1/9/07 4:44:41 PM

Vibrācija

Lai ventilators izdarītu vibrācijas, paspiediet uz leju vibrāciju regulēšanas pārslēdzēju, kas atrodas motora korpusa augšējā daļā. Lai vibrācijas pārtrauktu, pavelciet uz augšu pārslēdzēju.

Slīpuma noregulēšana

Lai novirzītu gaisa plūsmu uz augšu vai uz leju, palaidiet vaļīgāk skrūvi, viegli pabīdiet režģus (1, 5) līdz vajadzīgajam stāvoklim un no jauna nostipriniet skrūvi.

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

Tīrīšana

1. Atvienojiet ventilatoru no elektriskās strāvas padeves.
2. Izmantojiet vienīgi mīkstu drānu, lai viegli noslaucītu ventilatoru.
3. NEIEGREMDĒJIET ventilatoru ūdenī un nekad nepieļaujiet, ka ūdens pil motora korpusā.
4. NEIZMANTOJIET benzīnu, krāsas atšķaidītājus vai citas ķīmiskas vielas ventilatota tīrīšanai.
5. Ventilatora demontāža tīrīšanai nav ieteicama. Izmantojiet putekļu sūcēju ar piestiprinātu suku, lai iztīrītu režģus, pēc tam pārslaukiet ar mitru, mīkstu drānu.

Uzglabāšana

Uzglabāšanai uzmanīgi notīriet ventilatoru, kā norādīts, un uzglabājiet savu ventilatoru vēsā, sausā vietā.

Likvidēšana:

Nelikvidējiet elektriskās ierīces kā nešķirotus mājsaimniecības atkritumus, izmantojiet speciālas savākšanas vietas. Sazinieties ar vietējo pašpārvaldi, lai uzzinātu par pieejamām atkritumu nodošanas iespējām. Ja elektriskas ierīces tiek likvidētas atkritumu izgāztuvēs vai vienkārši izmestas, gruntsūdeņos var ieplūst kaitīgas vielas un tā nonākt pārtikas ķēdē, nodarot kaitējumu Jūsu veselībai un labklājībai.

IEGĀDES NOSACĪJUMI

Iegādes nosacījumi paredz, ka pircējs uzņemas atbildību par šī KAZ produkta pareizu izmantošanu un uzraudzību saskaņā ar šīs lietotāja instrukcijas norādījumiem.

BRĪDINĀJUMS: JA RODAS PROBLĒMAS SAKARĀ AR ŠO KAZ PRODUKTU, LŪDZU, IEVĒROJIET GARANTIJAS INSTRUKCIJAS NORĀDĪJUMUS. NEMĒĢINIET ATVĒRT VAI REMONTĒT ŠO KAZ PRODUKTU PAŠU SPĒKIEM, JO TĀ REZULTĀTĀ GARANTIJA VAR TIKT ANULĒTA, KĀ ARĪ RASTIES KAITĒJUMS CILVĒKIEM VAI ĪPAŠUMAM.

Mums ir tiesības izdarīt tehniskus pārveidojumus.

HT-109E_OM.indd 41 1/9/07 4:44:41 PM

TÜRKÇE

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

1. Bu fanı kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.

2. Fanı sadece bu elkitabında açıklandığı gibi kullanın. Önerilmeyen diğer kullanımlar, yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.

3. Fanı sadece tip plakasında belirtilen akıma sahip, tek fazlı bir güç prizine bağlayın.

4. Fan tam olarak monte edildikten sonra gücü bağlayın. Fanı bir yerden başka bir yere taşırken, parça takmadan veya çıkarmadan önce veya temizlemeden önce fişi prizden çekin. Kullanılmadığında fanı fişini çekin. Fişi çekerken, güç kordonundan asılmayın.

5. Fan, çocukların yakınlarında kullanıldığında yetişkinlerin gözetimi gerekir. Bu cihaz, çocuklar veya fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri cihazı güvenle kullanmalarını engelliyorsa diğer kişiler tarafından yardım veya gözetim olmadan kullanılma amaçlı değildir.

6. Besleme kordonu hasar görmüşse, bir tehlike ortaya çıkmasını önlemek için imalatçı tarafından veya imalatçının servis temsilcisi veya benzer vasıflı bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

7. Sarılmış güç kordonunu sonuna kadar açın. Tamamen açılmamış bir güç kordonu aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir. Güç kordonuna ıslak elle dokunmayın. Güç kordonunu, hiç kimsenin takılıp düşmeyeceği bir şekilde ve prize kolayca erişilebilecek bir yere yerleştirin.

8. Bir sonsuz değişken hızlı denetleyici kullanmayın. Bu, aşırı ısınmaya, yangına, elektrik çarpmasına veya cihazda arızlara neden olabilir.

9. Koruyucu ön ve arka ızgaralar yerinde değilken fanı çalıştırmayın. Dönen fan kanatlarına vücudunuzun herhangi bir kısmıyla dokunmayın. Bu kişisel yaralanmaya veya hasara neden olabilir.

10. Klima çalışırken ızgaradan içeriye parmaklarınızı, kalem veya benzer nesneleri hiçbir zaman sokmayın.

11. Hasar görmüşse veya arızalı olma ihtimali varsa veya düzgün çalışmıyorsa fanı çalıştırmayın. Güç fişini prizden çekin.

12. Fanı, kolayca alevlenebilen gazların veya çözücüler, vernikler, tutkallar, vb. gibi maddelerin yakınlarında kullanmayın.

13. Fan sadece iç mekan odalarında özel kullanım için tasarlanmıştır ve dış mekan veya ticari kullanıma yönelik değildir. Fanı bir küvetin, duşun veya yüzme havuzunun yakınında veya su sıçrayabilecek başka yerlerde kullanmayın.

14. Fanı, suya veya başka bir sıvıya daldırmayın ve fanın üzerine su veya başka bir sıvı dökmeyin.

15. Fanı, sağlam, düz ve kuru bir yüzeye koyun. Devrilmesini önlemek için, klima çalışırken sağlam bir yüzeyde bulunduğundan emin olun. Fanın eğilmeyecek veya düşmeyecek şekilde sağlam durmasını sağlayın. Diğer nesnelerden en az 50 cm'lik bir güvenlik mesafesi bırakın.

16. Aşağıdaki temizleme talimatlarını izleyerek fanı düzenli olarak temizleyin.

BİLEŞENLER

1. Ön Izgara
2. Somun
3. Kanatlar
4. Plastik Cıvata
5. Arka Izgara
6. Motor Şaftı
7. Hız Düğmesi
8. Sallanma Kavrama Düğmesi
9. Motor Muhafazası
10. Eğim Ayar Düğmesi
11. Fişli Güç Kaynağı Kordonu
12. Taban

MONTAJ TALİMATLARI

Kanat ve Siperlik Montajı

1. Somunu saat yönünde ve cıvatayı saat yönünün tersine çevirerek bunları birbirlerinden ayırın (Adım 1, 2 ve 3 - Şekil 1).

2. Arka siperliği, kol yukarı olacak şekilde uygun konuma ayarlayın.

3. Arka ızgarayı takmak için plastik cıvatayı sıkıca vidalayın.

4. Motor şaftındaki plastik gömleği çıkarın. Kanadı şaftın üzerine, tutma pimine ulaşana kadar takın (Adım 4 ve 5 - Şekil 2).

5. Somunu motor şaftının üzerine, kanada saat yönünde vidalayın.

6. Düzgün takılana kadar ön ızgarayı arka ızgaranın üzerine bastırın, her iki ızgarayı kasnağa sabitleyin ve kilitleme vidasını sıkmak için bir tornavida kullanın.

7. Her iki ızgarayı, fan ızgarası kilitleme vidalarını ve cıvatalarını iyice sıkarak sağlamlaştırın (Şekil 3).

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Hız Düğmesi

Fanın hızı, döner hız düğmesiyle kontrol edilir. Düğmedeki numara, iki hızdan hangisinin etkin olduğunu gösterir:
0 = Off (Kapalı); 1 = Low (Düşük); 2 = High (Yüksek).

Döndürme

Fanı döndürmek için, motor muhafazasının tepesinde bulunan döndürme kontrol düğmesini aşağıya bastırın. Döndürmeyi durdurmak için düğmeyi yukarıya çekin.

Eğim Ayarı

Hava akımını yukarıya veya aşağıya doğru ayarlamak için, vidayı gevşetin, ızgaraları (1, 5) istenen konuma nazikçe itin ve vidayı yeniden sıkın.

HT-109E_OM.indd 42 1/9/07 4:44:41 PM

TEMİZLEME VE SAKLAMA

Temizleme

1. Fanın fişini elektrik beslemesinden çıkarın.

2. Fanı nazikçe silmek için sadece yumuşak bir bez kullanın.

3. Fanı suya DALDIRMAYIN ve motor muhafazasının için su damlamasına hiçbir zaman izin vermeyin.

4. Fanı temizlemek için benzin, tiner veya başka kimyasallar KULLANMAYIN.

5. Fanın temizlik için sökülmesi önerilmez. Izgaraları temizlemek için elektrikli süpürgenizin fırça parçasını kullanın ve ardından yumuşak, nemli bir bezle silin.

Saklama

Saklamak için, fanı talimatlarda belirtildiği şekilde dikkatle temizleyin ve serin ve kuru bir yere koyun.

Atma:

Elektrikli cihazları ayrılmamış belediye atığı olarak atmayın, ayrı toplama tesisleri kullanın. Mevcut toplama sistemlerine ilişkin bilgi için yerel yönetiminize başvurun. Elektrikli cihazlar toprak dolgu alanlarına veya çöp gömme alanlarına atılırsa, tehlikeli maddeler yer altı suyuna sızabilir ve gıda zincirine girerek sağlınıza ve refahınıza zarar verebilir.

SATIN ALMA ŞARTI

Satın alma şartı olarak alıcı, bu KAZ ürününün işbu kullanıcı talimatları doğrultusunda doğru şekilde kullanılmasına ve bakımının yapılmasına ilişkin sorumluluğu üstlenmektedir.

UYARI: BU KAZ ÜRÜNÜ İLE İLGİLİ BİR SORUN ORTAYA ÇIKARSA, LÜTFEN GARANTİ ŞARTLARINDAKİ TALİMATLARI İZLEYİN. BU KAZ ÜRÜNÜNÜ KENDİ BAŞINIZA AÇMAYA VEYA TAMİR ETMEYE ÇALIŞMAYIN, ÇÜNKÜ BU DURUMDA GARANTİ SONA EREBİLİR VE KİŞİSEL ZARAR VE MAL ZARARI ORTAYA ÇIKABİLİR.

Teknik değişiklikler saklıdır.

HT-109E_OM.indd 43 1/9/07 4:44:41 PM

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прочтите все указания до начала пользования вентилятором.

2. Пользуйтесь вентилятором только так, как описано в данном руководстве. Иные, не рекомендуемые методы эксплуатации могут вызвать пожар, поражение электротоком или травму.

3. Включайте вентилятор только в однофазную электросеть с силой тока, указанной на паспортной табличке.

4. Подключайте питание только после полной сборки вентилятора. Отключайте вентилятор от сети при перемещении с места на место, перед снятием и установкой деталей и перед чисткой. Отключайте вентилятор от сети, когда не используете его. Не тяните за провод, вынимая вилку из розетки.

5. При использовании вентилятора рядом с детьми необходим присмотр. Прибор не должен использоваться детьми или другими лицами без посторонней помощи или присмотра, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им использовать его безопасно.

6. Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, представитель фирмы или мастер с аналогичной квалификацией – в целях безопасности.

7. Полностью размотайте шнур питания. Не полностью размотанный шнур питания может привести к перегреву и вызвать пожар. Не касайтесь шнура питания мокрыми руками. Размещайте шнур питания так, чтобы о него никто не споткнулся и чтобы он легко доставал до розетки.

8. Не подключайте вентилятор через частотный регулятор. Это может вызвать перегрев, пожар, поражение электротоком или неисправности прибора.

9. Не включайте вентилятор со снятой передней или задней защитной решеткой. Не касайтесь вращающихся лопастей вентилятора. Они могут нанести травму.

10. Никогда не просовывайте пальцы, карандаши и т.д. сквозь решетку во время работы вентилятора.

11. Не пользуйтесь вентилятором, если он поврежден, может быть неисправен или неправильно работает. Выньте вилку шнура питания из сети.

12. Не эксплуатируйте вентилятор вблизи легко воспламеняющихся газов или веществ - растворителей, лаков, клеев и т.п.

13. Вентилятор предназначен только для бытового использования в помещениях, не под открытым небом и не в промышленных условиях. Не используйте вентилятор рядом с ванной, душем, бассейном или в других местах, где на него может попасть вода.

14. Не погружайте вентилятор в воду или другие жидкости и не лейте воду или другие жидкости на вентилятор.

15. Ставьте вентилятор на твердую, ровную, сухую поверхность. Следите за тем, чтобы во время работы прибор стоял устойчиво, не допускайте его опрокидывания. Убедитесь, что вентилятор стоит надежно и не может опрокинуться и упасть. Держите вентилятор на безопасном расстоянии – не менее 50 см – от других предметов.

16. Регулярно очищайте вентилятор, соблюдая указания по очистке.

ДЕТАЛИ

1. Передняя решетка
2. Обтекатель
3. Лопасти
4. Пластмассовая гайка
5. Задняя решетка
6. Моторный вал
7. Рукоятка скорости
8. Кнопка включения поворотного механизма
9. Корпус мотора
10. Кнопка регулировки наклона
11. Шнур электропитания с вилкой
12. Подставка

УКАЗАНИЯ ПО СБОРКЕ

Сборка лопастей и решеток

1. Отвинтите обтекатель по часовой стрелке, а гайку против часовой стрелки, чтобы отделить их друг от друга (Этапы 1, 2 и 3 - Рис. 1).

2. Установите заднюю решетку в нужное положение рукояткой вверх.

3. Плотно затяните пластмассовую гайку для закрепления задней решетки.

4. Выбросьте пластмассовый кожух моторного вала. Установите лопасти на вал до упора в стопорный штифт (Этапы 4 и 5 - Рис. 2).

5. Навинтите обтекатель на моторный вал против часовой стрелки относительно лопастей.

6. Прижмите переднюю решетку к задней решетке, так, чтобы передняя решетка прилегала правильно; закрепите обе решетки ободом, и затяните стопорный винт отверткой.

7. Надежно закрепите обе решетки, затянув стопорные винты и гайки решеток (Рис. 3).

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Рукоятка скорости

Скорость вентилятора регулируется поворотом рукоятки скорости. Цифра показывает, какая из двух скоростей включена:
0 = Выключено; 1 = Низкая; 2 = Высокая.

HT-109E_OM.indd 44 1/9/07 4:44:42 PM

Повороты

Чтобы вентилятор поворачивался из стороны в сторону, нажмите сверху вниз на кнопку поворота, расположенную сверху на корпусе мотора. Чтобы вентилятор перестал поворачиваться, потяните эту кнопку вверх.

Регулировка наклона

Чтобы отрегулировать поток воздуха выше или ниже, ослабьте винт, аккуратно переместите решетки (1,5) в желаемое положение и затяните винт.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Очистка

1. Отключите вентилятор от источника электропитания.
2. Аккуратно вытрите вентилятор мягкой тканью.
3. НЕ погружайте вентилятор в воду и никогда не допускайте попадания воды в корпус мотора.
4. НЕ используйте для очистки вентилятора бензин, растворители и другие химикаты.
5. Разборка вентилятора для чистки не рекомендуется. Решетки очищайте пылесосом со щеткой-наконечником, а затем мягкой влажной тканью.

Хранение

Хранение: аккуратно очистите вентилятор, как описано выше; храните в прохладном сухом месте.

Утилизация:

Не выбрасывайте электроприборы как неотсортированный муниципальный мусор: сдавайте их в специальные пункты приема. Информацию о возможных методах утилизации можно узнать у местных властей. Если электроприборы выбрасываются на свалки, содержащиеся в них вредные вещества могут просочиться в подземные воды, попасть в продукты питания и нанести вред здоровью людей.

УСЛОВИЕ ПОКУПКИ

В качестве условия покупки покупатель берет на себя ответственность за правильное использование и обслуживание данного изделия компании KAZ согласно настоящим указаниям.

ОСТОРОЖНО: В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ С ДАННЫМ ИЗДЕЛИЕМ КОМПАНИИ KAZ ПРОСИМ ВЫПОЛНЯТЬ УКАЗАНИЯ В ГАРАНТИЙНЫХ УСЛОВИЯХ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВСКРЫВАТЬ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНО, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ И НАНЕСТИ ВРЕД ЛЮДЯМ И ИМУЩЕСТВУ.

Возможны технические модификации.

HT-109E_OM.indd 45 1/9/07 4:44:42 PM

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Παρακαλούμε διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν να ξεκινήσετε τη χρήση του ανεμιστήρα.

2. Χρησιμοποιείτε αυτόν τον ανεμιστήρα όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση της συσκευής με τρόπους που δεν συνιστώνται μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

3. Συνδέστε τον ανεμιστήρα μόνο με μονοφασική γειωμένη πρίζα με το ρεύμα που ορίζεται στην πλακέτα τύπου της συσκευής.

4. Συνδέστε στο ρεύμα μετά την ολοκλήρωση της συναρμολόγησης του ανεμιστήρα. Αποσυνδέστε από την πρίζα όταν μετακινείτε τον ανεμιστήρα από μία θέση σε άλλη, πριν να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε μέρη της συσκευής και πριν να την καθαρίσετε. Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα όταν δεν χρησιμοποιείται. Μην τραβάτε από το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα ρεύματος.

5. Απαιτείται επίβλεψη όταν ο ανεμιστήρας χρησιμοποιείται οπουδήποτε κοντά σε παιδιά. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άλλα άτομα χωρίς βοήθεια ή επίβλεψη εάν οι σωματικές, ή διανοητικές τους ικανότητες ή οι αισθήσεις τους δεν τους επιτρέπουν να τη χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια.

6. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή σε κέντρο σέρβις ή από άτομα που είναι ειδικευμένοι τεχνικοί ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση κινδύνου.

7. Ξετυλίξτε το καλώδιο ισχύος τελείως. Αν το καλώδιο ισχύος δεν ξετυλιχθεί εντελώς μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και πυρκαγιά. Μην ακουμπάτε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια. Τοποθετήστε το καλώδιο ισχύος έτσι ώστε να μη σκοντάψει κανείς πάνω του και σε σημείο που να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στην πρίζα.

8. Μη χρησιμοποιείτε διάταξη ελέγχου μεταβολής ταχύτητας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή βλάβη στη συσκευή.

9. Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα αν δεν είναι στη θέση τους τα προστατευτικά πλέγματα εμπρός και πίσω. Μην ακουμπάτε τις περιστρεφόμενες λεπίδες του ανεμιστήρα με οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμού και βλάβης.

10. Ποτέ μην βάζετε δάχτυλα, μολύβια, ή άλλα αντικείμενα μέσα στο πλέγμα όταν λειτουργεί ο ανεμιστήρας.

11. Μη χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα εάν έχει υποστεί φθορές ή είναι ελαττωματικός, ή εάν δεν λειτουργεί καλά. Αποσυνδέστε τον ρευματολήπτη από την πρίζα.

12. Μη χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα οπουδήποτε κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή ουσίες όπως διαλύτες, βερνίκια, κόλες κ.λπ.

13. Ο ανεμιστήρας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση σε εσωτερικούς χώρους (δωμάτια) και δεν προορίζεται για εμπορική χρήση ή για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Μη χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα οπουδήποτε κοντά σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα ή οπουδήποτε αλλού όπου υπάρχει κίνδυνος να πιτσιλιστεί νερό.

14. Μη βυθίζετε τον ανεμιστήρα σε νερό ή άλλα υγρά και μη ρίχνετε νερό ή άλλα υγρά πάνω στον ανεμιστήρα.

15. Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε μία σταθερή, επίπεδη και στεγνή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι σε σταθερή επιφάνεια όταν λειτουργεί για να αποτραπεί ανατροπή. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας στέκεται σταθερά έτσι ώστε να μην μπορεί να γείρει ή να πέσει. Διατηρήστε μία απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 50 cm από άλλα αντικείμενα.

16. Καθαρίζετε τον ανεμιστήρα τακτικά ακολουθώντας τις οδηγίες καθαρισμού.

ΜΕΡΗ

1. Μπροστινό πλέγμα
2. Εξάρτημα περιστροφής
3. Λεπίδες
4. Πλαστικό παξιμάδι
5. Πίσω πλέγμα
6. Άξονας κινητήρα
7. Κουμπί ταχύτητας
8. Κουμπί συμπλέκτη ταλάντωσης
9. Περίβλημα κινητήρα
10. Κουμπί ρύθμισης κλίσης
11. Καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος με ρευματολήπτη
12. Βάση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Συναρμολόγηση λεπίδας και προστατευτικών

1. Ξεβιδώστε το περιστρεφόμενο εξάρτημα κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού και το παξιμάδι αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να τα διαχωρίσετε (Βήματα 1, 2 και 3 – Εικ. 1).

2. Τοποθετήστε το πίσω προστατευτικό στη σωστή θέση με τη λαβή προς τα πάνω.

3. Βιδώστε το πλαστικό παξιμάδι σφιχτά για να προσαρτηθεί στο πίσω πλέγμα.

4. Απορρίψτε το πλαστικό χιτώνιο του άξονα κινητήρα. Εγκαταστήστε τη λεπίδα πάνω στον άξονα έως ότου φτάσει τον πείρο συγκράτησης (Βήματα 4, και 5- Εικ. 2).

5. Βιδώστε το εξάρτημα περιστροφής πάνω στον άξονα κινητήρα αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού στη λεπίδα.

6. Πιέστε το μπροστινό πλέγμα πάνω στο πίσω πλέγμα έως ότου το μπροστινό πλέγμα να είναι σωστά τοποθετημένο, στερεώστε και τα δύο πλέγματα με τη στεφάνη και χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να στερεώσετε τη βίδα ασφάλισης.

7. Στερεώστε και τα δύο πλέγματα σταθερά βιδώνοντας τα παξιμάδια και τις βίδες ασφάλισης του πλέγματος ανεμιστήρα (Εικ. 3).

HT-109E_OM.indd 46 1/9/07 4:44:42 PM

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ

Κουμπί ταχύτητας

Η ταχύτητα του ανεμιστήρα ελέγχεται στρέφοντας το κουμπί ταχύτητας. Ο αριθμός στο κουμπί παρέχει ένδειξη για το ποια από τις δύο ταχύτητες είναι σε ισχύ:
0 = Off, εκτός λειτουργίας; 1 = χαμηλή; 2 = υψηλή.

Ταλάντωση

Για να κάνετε τον ανεμιστήρα να ταλαντωθεί, πατήστε προς τα κάτω το κουμπί ελέγχου ταλάντωσης που βρίσκεται στο πάνω μέρος του περιβλήματος του κινητήρα. Για να σταματήσετε την ταλάντωση, τραβήξτε προς τα πάνω το κουμπί.

Ρύθμιση κλίσης

Για να ρυθμίσετε τη ροή αέρα προς τα πάνω ή προς τα κάτω, χαλαρώστε τη βίδα, πατήστε απαλά τα πλέγματα (1,5) στην επιθυμητή θέση και ξαναβιδώστε τη βίδα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Καθαρισμός

1. Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από το ρεύμα.

2. Καθαρίστε τον ανεμιστήρα σκουπίζοντάς τον απαλά με ένα απαλό ύφασμα.

3. ΜΗΝ βυθίζετε τον ανεμιστήρα σε νερό και ποτέ μην επιτρέπεται στο νερό να στάζει στο περίβλημα του κινητήρα.

4. ΜΗ χρησιμοποιείτε πετρέλαιο, διαλυτικά χρωμάτων ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε τον ανεμιστήρα.

5. Δεν συνιστάται η αποσυναρμολόγηση για τον καθαρισμό του ανεμιστήρα. Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα με το εξάρτημα βούρτσας για να καθαρίσετε τα πλέγματα, και έπειτα σκουπίστε με ένα απαλό, βρεγμένο ύφασμα.

Αποθήκευση

Προκειμένου να αποθηκεύσετε τον ανεμιστήρα, καθαρίστε τον προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες και αποθηκεύστε τον σε έναν δροσερό και ξηρό χώρο.

Απόρριψη:

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα γενικά απορρίμματα χωρίς διαλογή, χρησιμοποιείτε ξεχωριστές εγκαταστάσεις αποκομιδής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά τα διαθέσιμα συστήματα αποκομιδής. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χωματερές, μπορεί να υπάρξει διαρροή επικίνδυνων ουσιών στα επίγεια ύδατα και να περάσουν στην τροφική αλυσίδα, θέτοντας σε κίνδυνο την υγεία και την ευεξία.

ΟΡΟΣ ΑΓΟΡΑΣ

Ως όρος αγοράς ο αγοραστής αναλαμβάνει ευθύνη για τη σωστή χρήση και φροντίδα αυτού του προϊόντος ΚΑΖ σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήστη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΝ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΖ, ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΩΣ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΖ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ, ΔΙΟΤΙ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΕΣ ΦΘΟΡΕΣ.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

HT-109E_OM.indd 47 1/9/07 4:44:43 PM

تعليمات أمان هامة

1. الرجاء قراءة كافة التعليمات قبل البدء في استخدام هذه المروحة.
2. لا تستخدم هذه المروحة إلا في حدود ما هو موضح في هذا الدليل. فقد تؤدي الاستخدامات الأخرى التي لا يوصى بها إلى حدوث الحرائق أو الصدمات الكهربائية أو الإصابات.
3. لا تصل المروحة إلا بقابس كهرباء أحادي المرحلة، على أن يكون مقدار التيار المستخدم هو نفس القيمة المسجلة على لوحة النوع.
4. قم بتوصيل الكهرباء بعد تجميع المروحة بشكل كامل. قم بفصل المروحة عن مصدر التيار عند نقل المروحة من مكان لآخر، وقبل تركيب أو فك المكونات، وقبل التنظيف. قم بفصل المروحة عن مصدر التيار عندما لا يتم استخدامها. لا تقم بشد سلك التيار لفصل القابس.
5. يجب الاهتمام بالعناية عندما يتم استخدام المروحة بالقرب من الأطفال. هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأطفال أو أي أشخاص آخرين دون دعمهم أو مراقبتهم في حالة أن تحول قدراتهم العقلية أو الحسية أو العقلية دون استخدام الجهاز بشكل آمن.
6. إذا تعرض سلك التيار للتلف، فيجب أن يتم استبداله من قبل المُصنع أو وكيل الخدمة العامل معه أو من خلال شخص مؤهل على نفس المستوى من المهارة لتجنب التعرض للمخاطرة.
7. قم بفك لف سلك التيار بشكل كامل. يمكن أن يؤدي عدم فك لف سلك التيار إلى زيادة الحرارة وحدوث الحرائق نتيجة لذلك. لا تلمس سلك التيار إذا كانت يدك مبتلة. ضع سلك التيار في مكان لا يجعله عرضة لأن يتعثر به أحد. كما يجب أن يسمح هذا المكان بالوصول إلى المنفذ بسهولة.
8. لا تستخدم وحدة تحكم في السرعات المختلفة اللانهائية. فقد يؤدي هذا الأمر إلى زيادة درجة الحرارة، أو إلى حدوث الحرائق أو الصدمات الكهربية أو إلى إعطاب الجهاز.
9. لا تقم بتشغيل المروحة دون وضع الشبكتان الواقيتان الأمامية والخلفية في مكانهما. لا تلمس ريش المروحة التي تدور بأي جزء من جسمك. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الإصابة الشخصية أو حدوث الأضرار.
10. إياك أن تضع أصابع يدك أو الأقلام أو أي شيء آخر عبر الغلاف الواقي أثناء تشغيل المروحة.
11. لا تقم بتشغيل المروحة إذا كانت محطمة أو يبدو أنها بها عيب، أو إذا كانت لا تعمل بشكل سليم. اسحب قابس التيار من المنفذ.
12. لا تستخدم المروحة في أي مكان يكون بالقرب من الغازات سهلة الاشتعال أو المواد المذيبة أو مواد الورنيش أو المواد الغروية الصمغية ومثل هذه المواد.
13. المروحة هذه معدة للاستخدام المنزلي الشخصي الداخلي فقط، وليست معدة للاستخدام التجاري أو في الأماكن المفتوحة. لا تقم بتشغيل المروحة بالقرب من أحواض الاستحمام أو بالقرب من دش الاستحمام أو حمامات السباحة أو بالقرب من أي مكان آخر يحتمل أن يتعرض لرشات المياه.
14. لا تغمس المروحة في الماء أو في أي سوائل أخرى، ولا تقم بصب الماء أو أي سوائل أخرى عليها.
15. ثبت المروحة على سطح ثابت ومستوٍ وجاف. تأكد من وضع المروحة على سطح ثابت مستقر أثناء التَّشغيل لتجنب ارتفاع درجة الحرارة. تأكد من إيقاف المروحة بشكل ثابت بحيث لا تميل أو تسقط. أبق الأشياء الأخرى على مسافة لا تقل عن 50 سم لأغراض الأمان.
16. اهتم بتنظيف المروحة بشكل منتظم من خلال اتباع تعليمات التنظيف.

المكونات

1. الشبكة الأمامية
2. الغزّال
3. ريش المروحة
4. الصامولة البلاستيكية
5. الشبكة الخلفية
6. عمود المحرك
7. مقبض السرعة
8. مقبض دواسة التذبذب
9. علبة المحرك
10. مقبض ضبط الإمالة
11. سلك إمداد التيار والمقبس
12. القاعدة

تعليمات التجميع

تجميع ريشة المروحة ووسيلتي الحماية

1. قم بفك الغزّال من خلال إدارته في اتجاه عقارب الساعة. والصامولة في عكس اتجاه عقارب الساعة لفصلهما عن بعضهما البعض (الخطوات 1 و2 و3 - الشكل 1).

2. ضع وسيلة الحماية الخلفية في موضعها الصحيح بحيث يكون المقبض لأعلى.
3. قم بربط الصامولة البلاستيكية بإحكام لتثبيت الشبكة الخلفية.
4. تخلص من القطعة البلاستيكية الزائدة في عمود المحرك. قم بتركيب ريشة المروحة على العمود إلى أن تصل إلى مسمار التثبيت (الخطوتان 4 و5 - الشكل 2).
5. اربط الغزّال في عمود المحرك عكس اتجاه عقارب الساعة لريشة المروحة.
6. اضغط على الشبكة الأمامية في الشبكة الخلفية إلى أن يتم تثبيت الشبكة الأمامية بشكل سليم. ثبت الشبكتين

HT-109E_OM.indd 48 1/9/07 4:44:43 PM

بالإطار واستخدم مفك برغي لإحكام ربط برغي التثبيت.
7. ثبت كلا الشبكتين بإحكام من خلال براغي ربط وصواميل تثبيت الشبكتين. (Fig3).

تعليمات التشغيل

مقبض السرعة

يتم التحكم في سرعة المروحة من خلال إدارة مقبض السرعة. ويشير الرقم الموضح على المقبض إلى أي سرعة من السرعتين يتم تشغيلها:
0 = إيقاف التشغيل
1 = سرعة منخفضة
2 = سرعة عالية (الشكل

التذبذب

لجعل المروحة تتذبذب، اضغط على مقبض الدواسة الموجود أعلى علبة الموتور. ولإيقاف التذبذب، اسحب المقبض.

ضبط الإمالة

لضبط توجيه تدفق الهواء لأعلى أو لأسفل، حرر البرغي، واضغط برفق على الشبكتين (1.5) للوصول إلى الوضع المطلوب الوصول إليه ثم أحكم ربط البراغي مرة أخرى.

التنظيف والتخزين والتخلص من المروحة

التنظيف

1. قم بفصل المروحة من مصدر إمداد التيار الكهربي.
2. لا تستخدم إلا قطعة قماش ناعمة لمسح المروحة وتنظيفها.
3. لا تغرس المروحة في الماء، ولا تدع الماء يسقط إلى غرفة المحرك.
4. لا تستخدم البترول أو ثنر الطلاء أو المواد الكيماوية المشابهة لتنظيف المروحة.
5. لا يوصى بتفكيك المروحة عند تنظيفها. استخدم مكنسة تنظيف بالبخار موصل بها فرشاة لتنظيف الشبكة، واتبع ذلك بقطعة قماش ناعمة رطبة.

التخزين

للتخزين، قم بتنظيف المروحة بعناية كما هو موضح، وقم بتخزينها في مكان بارد وجاف.

التخلص من المروحة:

لا تتخلص من الأجهزة الكهربية كما لو كانت فضلات محلية غير مفروزة، بل استخدم منشئات تجميع نفايات خاصة منفصلة. اتصل بالمركز الحكومي المحلي للتعرف على معلومات حول أنظمة تجميع النفايات المتاحة في المنطقة التي تقطن بها. فإذا تم التخلص من الأجهزة الكهربية في مستودعات وحقول تجميع القمامة العادية، فقد تتسرب مواد خطيرة إلى الماء الموجود في الأرض مما يتيح لها الدخول إلى سلسلة الطعام، مما يؤثر على الصحة والسلامة.

شروط الشراء

كشرط للشراء، يتحمل المشتري مسئولية الاستخدام الصحيح لمنتج KAZ هذا وحسب تعليمات المستخدم المعروضة في هذا الدليل.

تحذير: في حالة ظهور مشاكل في جهاز KAZ هذا، الرجاء التعرف على التعليمات الواردة في شروط الضمان بشكل جيد. لا تحاول فتح أو إصلاح جهاز KAZ هذا بنفسك، حيث إن ذلك قد يؤدي إلى إنهاء الضمان وإصابة الأشخاص والممتلكات.
تحتفظ الشركة بالحق في إجراء التعديلات الفنية.

HT-109E_OM.indd 49 1/9/07 4:44:44 PM

KAZ Europe SA,
Place Chauderon 18 (9th floor)
CH - 1003 Lausanne
Switzerland
Tel. +41 21 644 01 10
www.kaz-europe.com

Honeywell

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc. under licence from Honeywell Intellectual Properties, Inc.

www.kaz-europe.com
HT-109E-OM//0//2007-01-09
31IM109E190